

Ang Pagpahayag kay Juan

¹ Amo dya ang ginpahayag ni Jesu-Cristo nga gintugro kana kang Dios nga ipahayag na sa anang mga surugoon kon ano ang magakaratabo sa indi run lang magbuhay. Ginpamaan na dya sa anang surugoon nga si Juan paagi sa pagpadara kang anang anghel.

² Si Juan nga dya nagsugid kang tanan nga ana nakita—nga amo ang nahanungud sa pulong kang Dios kag ang mga ginpahayag ni Jesu-Cristo.

³ Bulahan ang nagabasa kang libro nga dya, kag bulahan man ang mga nagaparamati sa mga tagna na ka dya kag nagatuman sa mga nasulat rugya ka dya, tungud hay indi run lang gid buhay kag matuman ang tanan nga dya.

Pagpangamusta sa Pito ka Iglesia

⁴ Ako si Juan nagasulat kaninyo dyan sa pito ka mga iglesia sa probinsya kang Asya:

Kabay nga ang bugay kag ang kalinung maaguman ninyo halin sa Dios—ang Dios nga kon ano tana kadya, amo man tana kauna, kag amo man tana angud sa paraaboton—kag halin sa pito ka mga Ispirito nga rugyan sa atubang kang anang trono,

⁵ kag halin pa gid kay Jesu-Cristo, ang masari-gan nga manugpamatuod. Tana ang una nga nabanhaw halin sa mga minatay, kag tana ang may gahum sa tanan nga mga hari sa kalibutan.

Ginahigugma na kita, kag paagi sa anang dugo, ginhilway na kita sa atun nga mga kasal-anan

⁶ kag ginhimo na kita nga sangka pinili nga katawhan nga anang ginaharian para mag-alagad bilang pari sa anang Dios kag Amay. Si Jesu-Cristo ang darayawun kag makagagahum sa wara ti katapusan. Amen.

⁷ Tandaan ninyo: magaabot tana nga ginadara kang mga panganod, kag makita tana kang tanan nga mga tawo, pati run ang mga nagbuno kana. Kag tungud kana ang tanan nga mga tawo sa kalibutan magaparanangisun. Amo gid ria ang matabo! Amen.

⁸ “Ako amo ang Alpa kag ang Omega,” kuon kang Ginoong Dios nga makagagahum sa tanan. Kon ano tana tulad kadya, amo man tana kauna, kag amo man angud tana sa paraaboton.

Nagpakita si Cristo kay Juan

⁹ Ako si Juan nga inyo bugto, nga tungud sa atun pagtoo kay Jesus, pareho man ninyo nga nagaantos, kag ginagamhan kang Dios, kag nagabatas kang mga kabudlayan. Gindara ako bilang priso sa isla kang Patmos tungud kang akun pagpangwali kang pulong kang Dios kag kang pagpamatuod ni Jesus.

¹⁰ Adlaw kato kang Ginoo, kag gin-gamhan ako kang Ispirito kang Dios. Dayon may nabatian ako sa akun likod nayon nga mabaskug nga limug nga daw huni kang trumpeta

¹¹ nga nagakuon, “Isulat kon ano ang imo makita kag ipadara sa pito ka mga Iglesia:

sa Efeso, Smirna, Pergamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia kag sa Laodicea.”

¹² Dayon, nagliso ako agud lantawun kon sino ang nagapakighambal kanakun, kag nakita ko ang pito ka bulawan nga turungtongan kang lampara.

¹³ Sa tunga kang mga turungtongan kang lampara nga dya, may dyan nga daw pareho kang Tawo. Nagabayo dya kang kunup nga nagalambot hasta sa anang kahig, kag sa anang dughan may wagkus nga bulawan.

¹⁴ Ang anang buhok tama gid ka puti kag ang anang mata nagasadlab nga daw kalayo.

¹⁵ Ang anang mga kahig nagaidlak nga pareho kang saway nga gintunaw sa kalayo kag ginpahining. Ang anang limug daw pareho kang daganas kang busay.

¹⁶ May ginakaptan tana nga pito ka bituon sa anang tuo nga alima, kag sa anang ba-ba may nagagwa nga matarum nga espada nga darwa ang surab. Ang anang pungyahun tama gid ka makasirilaw pareho kang adlaw kon udto-adlaw.

¹⁷ Pagkakita ko kana, natumba ako sa anang kahig nayon nga daw patay. Dayon gintung-tong na ang anang tuo nga alima kanakun kag nagkuon, “Indi ikaw magkahadluk! Ako ang umpisa kag ang katapusan,

¹⁸ kag ang nagakabuhi. Napatay ako, pero lantawa, buhi ako hasta sa wara ti katapusan. Ako ang may gahum sa kamatayun kag sa lugar kang mga patay.*

* **1:18 1:18** sa Griego: Hades

¹⁹ Gani, isulat mo ang mga butang nga imo makita, ang mga butang nga nagakaratabo sa tulad kag ang magakaratabo pa sa paraaboton.

²⁰ Dyaay ang likum nga kahulogan kang pito ka bituon nga imo makita nga akun ginakaptan sa akun tuo nga alima, kag ang pito ka bulawan nga turungtongan kang lampara: ang pito ka bituon amo ang mga anghel kang pito ka Iglesia, kag ang pito ka bulawan nga turungtongan kang lampara amo ang pito ka Iglesia.”

2

Ang Sulat para sa Iglesia sa Efeso

¹ “Isulat mo dya para sa anghel kang Iglesia sa Efeso:

“Amo dya ang mensahe kang nagakaput kang pito ka bituon sa anang tuo nga alima kag nagapanaw sa tunga kang pito ka bulawan nga turungtongan kang lampara.

² Naman-an ko ang imo mga ginhimo, ang imo mga pagpangabudlay kag ang imo mga pagbatas. Naman-an ko man nga ginakaugtan mo ang mga malain nga tawo. Gin-usisa nimo ang mga nagapakuno-kuno nga mga apostoles, kag nasapwan nimo nga mga butigun sanda.

³ Naman-an ko man nga maukud ikaw, nagbatas kang mga pag-antos tungud kanakun, kag wara gid magluya ang imong pagtoo kanakun.

⁴ Pero amo dyaay ang akun masaway kanimo: wara mo run ako kadya ginahigugma pareho kang una.

⁵ Panumduma ang imo kahimtangan kauna. Hinulsuli ang imong mga kasal-anan kag himoa liwan ang imo ginhimo kang una. Kon indi mo paghimoon dya, magaagto ako kanimo kag ibulun ang imong turungtongan kang lampara sa anang lugar.

⁶ Pero amo dyaay ang akun nahamut-an kanimo: ginakaugtan nimo ang mga ginahimo kang mga Nicolaita, nga ginakaugtan ko man.

⁷ “Kamo nga mga nagaparamati, intiendiha ninyo ka mayad ang ginakuon kang Ispirito sa mga Iglesia.

“Ang mga madinarag-un itugroan ko kang kinamatarung nga magkaun kang bunga kang kahoy nga nagatugro kang kabuhi, nga rugto sa paraiso kang Dios.

Ang Sulat para sa Iglesia sa Smirna

⁸ “Isulat mo dya para sa anghel kang Iglesia sa Smirna:

“Amo dya ang anang mensahe, tana nga amo ang Umpisa kag ang Katapusan, kag napatay pero nabuhi liwan.

⁹ Naman-an ko nga nagaantos ikaw kang mga kabudlayan. Naman-an ko man nga pobre ikaw—pero ang matuod manggaranun ikaw. Naman-an ko pa gid ang mga malain nga ginapanghambal kanimo kang mga tawo nga nagapakuno-kuno nga mga Judio, pero ang matuod mga sinakpan sanda ni Satanas.

¹⁰ Indi ikaw magkahadluk sa mga butang nga madali mo run lang nga pagaantuson. Ang iba kaninyo ipapriso ni Satanas, agud tirawan kamo,

kag mag aantos kamo sa sulud kang napulo ka adlaw. Magpabilin ikaw nga matutum bisan mag-atubang pa ikaw kang kamatayun, kag tugroan ko ikaw kang kabuhi bilang padya.

¹¹ “Kamo nga nagaparamati, intiendiha ninyo ka mayad ang ginakuon kang Ispirito sa mga Iglesia.

“Ang mga madinarag-un indi makaagum kang ikarwa nga kamatayun.

Ang Sulat para sa Iglesia sa Pergamo

¹² “Isulat mo dya para sa anghel kang Iglesia sa Pergamo:

“Amo dya ang mensahe kang may matarum nga espada nga darwa ang anang surab:

¹³ Naman-an ko nga nagaistar ikaw sa lugar nga sa diin ang nagagahum amo si Satanas. Pero wara nimo ginbayaan ang imong pagtoo kanakun, bisan pa katong si Antipas nga akun masarigan nga manugpamatuod ginpatay rugyan sa inyo lugar nga ginaistaran ni Satanas.

¹⁴ Pero may pira ka mga butang nga akun masaway kanimo: may iba rugyan kaninyo nga nagasunod sa mga pagpanudlo ni Balaam. Tana ka dya ang nagtudlo kay Balak kon ano ang anang himoon agud ang mga Israelinhun makasala paagi sa pagkaun kang mga karan-un nga ginhalad sa mga dios-dios kag paagi sa pagpakighilawas.

¹⁵ Kag may rugyan man kaninyo nga nagasunod sa mga ginapanudlo kang mga Nicolaita.

¹⁶ Gani maghinulsul kamo sa inyo mga kasalanan. Tungud hay kon indi gani, magagto ako

rugyan kanimo sa labing madali kag awayun sanda paagi sa espada nga nagagwa sa akun baba.

¹⁷ “Kamo nga nagaparamati, intiendiha ninyo ka mayad ang ginakuon kang Ispirito sa mga Iglesia.

“Ang mga madinarag-un pagatugroan ko kang pagkaun nga mana nga natago, kag pagatugroan ko man kang puti nga bato nga may nasulat nga bag-o nga ngaran nga wara ti may nakamaan magluwas lang sa magabaton ka dya.

Ang Sulat para sa Iglesia sa Tiatira

¹⁸ “Isulat mo dya para sa anghel kang Iglesia sa Tiatira:

“Amo dya ang mensahe kang Anak kang Dios, nga ang anang mata nagasadlab nga daw kalayo, kag ang anang mga kahig nagaidlak nga pareho kang saway nga gintunaw sa kalayo kag ginpahining.

¹⁹ Naman-an ko ang imo mga ginahimo. Naman-an ko ang imo paghigugma kanakun, ang imo pagtoo, ang imo pag-alagad kag ang imo pagbatas kang mga kabudlayan. Naman-an ko man nga mas duro pa gid ang imo ginahimo tulad sang sa kauna.

²⁰ Pero amo dyaay ang akun masaway kanimo: ginapabay-an lang nimo si Jesebel-ang bayi nga nagapakuno-kuno nga propeta. Paagi sa anang mga ginapanudlo ginahaylo na ang akun mga alagad nga magpakighilawas kag magkaun kang mga pagkaun nga ginhalad sa mga dios-dios.

²¹ Gintugroan ko tana kang tion nga maghinulsul sa anang mga kasal-anan, ugaring indi tana maghinulsul sa anang mga mahigku nga ginabuhat.

²² Gani, ipamasakitun ko tana nga indi tana makabangon sa anang baratangan, kag ang mga tawo nga nagapakighilawas kana silotan ko gid ka mayad, kon indi sanda maghinulsul sa andang ginahimo imaw kana.

²³ Pamatyun ko man ang anang mga sumurunod, agud to maman-an kang tanan nga mga kaiglesiahanan nga naman-an ko kon ano ang sulud kang tagipusoon kag panghuna-huna kang mga tawo. Balusan ko ang kada isara kaninyo suno sa inyo mga hinimoan.

²⁴ “Pero ang iba kaninyo rugyan sa Tiatira nga wara nagsunod sa mga pagpanudlo ni Jesebel, kag wara nakamaan kang andang ginahambal nga ‘madalum nga mga pagpanudlo ni Satanas,’ indi ko run pagdugangan ang mga pagsurondan nga akun ginapatuman kaninyo.

²⁵ Basta magpadayon lang kamo nga marig-un ang inyong pagtoo kanakun hasta sa akun pag-abot.

²⁶ Ang mga madinarag-un kag nagatuman kang akun kabubut-un hasta sa katapusan, tugroan ko kang awtoridad sa paggahum sa mga nasyon, pareho kang awtoridad nga gintugro kanakun kang akun Amay.

²⁷ Magadumara tana kananda nga wara ti kaluoy, kag ang mga katawhan mangin pareho lang kang kuron nga anang pagabung-on.

²⁸ Itugro ko man kana ang bituon nga kabugwasun.

²⁹ “Kamo nga mga nagaparamati, intiendiha ninyo ka mayad ang ginakuon kang Ispirito sa mga Iglesia!

3

Ang Sulat para sa Iglesia sa Sardis

¹ “Isulat mo dya para sa anghel kang Iglesia sa Sardis:

“Amo dya ang anang mensahe, tana nga rugyan kana ang pito ka Ispirito kang Dios kag nagakaput kang pito ka bituon: naman-an ko ang imo mga ginahimo. Ginakilala ikaw nga marig-un ang imo pagtoo kanakun, pero ang matuod wara run ikaw nagatuo kanakun.

² Gani magbugtaw ikaw, kag parig-una ang nabilin nimo nga pagtoo samtang wara pa dya madura, tungud hay nakita ko nga ang imo mga hinimoan bukun pa ti himpit sa panuruk kang akun Dios.

³ Gani panumduma ang mga pagturon-an nga gintudlo kanimo kag imo nabatian. Tumana ria kag maghinulsul ikaw sa imo mga kasal-anan. Tungud hay kon indi ikaw magbugtaw, maagto ako rugyan nga daw pareho kang takawan nga indi nimo maman-an kon ano oras ako magabot.

⁴ Pero may pira rugyan kaninyo sa Sardis nga wara gid madagtai ang andang bayo. Magaimaw sanda kanakun nga nagabarayo kang puti tungud hay takus sanda.

⁵ Ang mga madinarag-un pabayoan man kang puti pareho ka dya, kag indi ko pagparaun ang andang mga ngaran sa libro kang kabuhi. Pagakilalahun ko sanda sa atubang kang akun Amay kag sa anang mga anghel.

⁶ “Kamo nga nagaparamati, intiendiha ninyo kamayad ang ginakuon kang Ispirito sa mga Iglesia.

Ang Sulat para sa Iglesia sa Filadelfia

⁷ “Isulat mo dya para sa anghel kang Iglesia sa Filadelfia:

“Amo dya ang anang mensahe, tana nga amo ang balaan kag masarigan gid. Tana ang nagakaput kang yabi ni David; kon ano man ang anang pagabuksan wara ti bisan sin-o nga makasarado, kag kon ano man ang anang pagasaradohon wara ti bisan sin-o nga makabukas.

⁸ Naman-an ko ang imo mga ginahimo. Naman-an ko nga maluya ikaw, pero sa gi-hapon ginatuman nimo ang akun ginapanudlo kag wara nimo gintalikdan ang imong pagtoo kanakun. Gani, ginbuksan ko ang sangka pw-ertahan para kanimo kag wara gid ti bisan sin-o nga makasarado ka dya.

⁹ Tandai dya: ang mga tawo tana nga sinakpan ni Satanas nga mga butigun kag nagapakunokuno nga mga Judio, paludhon ko sanda sa imo atubang, kag maman-an nanda nga ginahigugma ko ikaw.

¹⁰ Tungud nga gintuman nimo ang akun mga sugo nga magmabinatasun ikaw, tipigan ko ikaw

sa tion kang pagtiraw nga magaabot sa tanan nga mga tawo sa kalibutan.

¹¹ Dali run lang ako mag-abot. Magpadayon ikaw nga marig-un ang imong pagtoo kanakun, agud to nga wara ti may makaagaw kang korona nga ginatigana para kanimo.

¹² Ang madinarag-un himoon ko nga harigi sa templo kang akun Dios, kag indi run gid tana maghalin rugto. Isulat ko kana ang ngaran kang akun Dios kag ang ngaran kang syudad kang akun Dios, nga amo ang bag-o nga Jerusalem nga magapanaog halin sa akun Dios rugto sa langit. Isulat ko man kana ang akun bag-o nga ngaran.

¹³ “Kamo nga mga nagaparamati, intiendiha ninyo kamayad ang ginakuon kang Ispirito sa mga Iglesia.

Ang Sulat para sa Iglesia sa Laodecia

¹⁴ “Isulat mo dya para sa anghel kang Iglesia sa Laodecia:

“Amo dya ang anang mensahe, tana nga ginatawag nga Amen, ang masarigan kag matuod nga manugpamatuod, kag ginhalinan kang tanan nga gintuga kang Dios.

¹⁵ Naman-an ko ang imo mga ginhimo. Kon sa tubig pa, bukun ikaw ti mabugnaw kag bukun man ti mainit. Daad mabugnaw ikaw ukon mainit man lang.

¹⁶ Pero tungud gani nga maalabaab ikaw, kag bukun ti mabugnaw ukon mainit, iluad ko ikaw.

¹⁷ Nagakuon ikaw nga manggaranun ikaw, bugana sa tanan nga butang, kag wara run gid ti nakulang kanimo. Pero wara ikaw nakamaan

nga makaluluoy gid ikaw, pobre, bulag kag wara ti bayo.

¹⁸ Gani nga ginalaygayan ko ikaw nga magbakal kanakun kang puro nga bulawan nga ginpaagi sa kalayo, agud to nga mangin matuod ikaw nga manggaranun. Magbakal man ikaw kanakun kang puti nga bayo agud nga matabonan ang imong kahuruy-anan tungud kang imong pagkahublas, kag magbakal pa gid ikaw kanakun kang bulong para sa imo mata agud to nga makakita ikaw.

¹⁹ Ang tanan nga akun ginahigugma ginasaway ko kag ginadisiplina. Gani magmaukud ikaw sa pagsunod kanakun kag maghinulsul sa imong mga kasal-anan.

²⁰ Dya ako kar-on nga nagatindug sa pwertahan kag nagapanawag. Kon sin-o man ang makabati kanakun kag pasudlun na ako sa anang balay, magasulud ako, kag magaimaw kami sa pagkaun.

²¹ Ang mga madinarag-un tugroan ko kang kinamatarung sa pagpungko sa tupad kang akun trono, pareho man kanakun nga madinarag-un kag nagapungko sa tupad kang trono kang akun Amay.

²² “Kamo nga mga nagaparamati, intiendiha ninyo kamayad ang ginakuon kang Ispirito sa mga Iglesia.”

4

Ang Pagsimba sa Langit

¹ Pagkatapos karia, paglantaw ko, nakita ko sa langit ang sangka pwertahan nga bukas.

Kag ang mabaskug nga limug nga daw pareho kang trumpeta nabatian ko liwan nga nagakuon kanakun, “Saka rugya hay ipakita ko kanimo ang mga magakaratabo sa paraaboton.”

² Lagi-lagi kato, gin-gamhan ako kang Ispirito, kag nakita ko rugto sa langit ang sangka trono nga may nagapungko.

³ Ang dagway kang nagapungko rugto nagaidlak pareho kang marahalun nga mga bato nga haspe kag kornalina. Kag sa palibot kang trono may balangaw nga pareho kang bato nga esmeralda.

⁴ Sa trono nga dya, may nagapalibot nga darwa ka napulo kag apat pa gid ka mga trono nga ginapungkoan kang darwa ka napulo kag apat ka mga kamal-aman nga nagabayo kang puti kag may korona nga bulawan sa andang mga ulo.

⁵ Halin sa trono nagakirab ang kilat kag mabatian ang mabaskug nga mga pagginahud kang daguub. Sa atubang kang trono, may nagadabdab nga pito ka mga sulo nga amo ang pito ka Ispirito kang Dios.

⁶ Sa atubang pa gid kang trono may daw pareho kang dagat nga salamin nga daw kristal ka tin-aw.

Sa palibot kang trono, sa kada pamusod na ka dya, may apat ka buhi nga tinuga nga naputos kang mga mata sa atubang kag sa likod.

⁷ Ang una nga buhi nga tinuga daw pareho kang leon; ang ikarwa daw pareho kang toro nga baka; ang ikatlo may itsura pareho kang

tawo; kag ang ikap-at daw pareho kang agila nga nagalupad.

⁸ Ang kada isara sa apat ka mga buhi nga tinuga nga dya may anum ka pakpak kag naputos sanda ka dya kang mga mata hasta ang idalum kang andang mga pakpak. Adlaw-gabii wara ti pahuway ang andang pagkanta nga nagakuon, “Balaan, Balaan, Balaan!

ang Ginoong Dios nga makagagahum sa tanan.

Ang Dios nga kon ano tana kadya, amo man tana kauna, kag amo man tana sa paraaboton.”

⁹ Kada tion nga ang apat ka mga buhi nga tinuga nagadayaw, nagapadungug, kag nagapasalamat sa nagapungko sa trono, nga buhi sa wara ti katapusan,

¹⁰ ang ginahimo tana kang darwa ka napulo kag apat ka mga kamal-aman nagaluhod sanda sa pagsimba sa nagapungko sa trono, tana nga nagakabuhi sa wara ti katapusan. Ginabutang nanda ang andang mga korona sa atubang kang trono kag nagakuon,

¹¹ “Amun Ginoo kag Dios, takus ikaw nga magbaton kang paghimaya, pagdayaw kag gahum.

Tungud hay ikaw ang nagtuga kang tanan nga mga butang,

kag suno sa imong kabubut-un gintuga mo sanda kag rugyan sanda.”

5

Ang Kasulatan kag ang Karnero

¹ Dayon, may nakita ako nga kasulatan nga nagabaroron nga ginakaptan kang nagapungko sa trono sa anang tuo nga alima. Dya may sulat sa pihak kag pihak kag may pito ka selyo.

² Kag may nakita ako nga sangka gamhanan nga anghel nga nagahambal sa matunog nga limug, “Sin-o ang takus maghukas kang mga selyo kag magbukas kang nagabaroron nga kasulatan?”

³ Pero wara gid ti bisan sin-o sa langit ukon sa lupa, ukon sa idalum kang lupa nga sarang makabukas kang kasulatan ukon makabasa kon ano ang nakasulat sa sulud na ka dya.

⁴ Naghiribiun gid ako tungud nga wara gid ti bisan isara nga takus magbukas kag magbasa kang kasulatan nga dya.

⁵ Dayon, ang isara sa mga kamal-aman rugto nagkuon kanakun, “Indi ikaw maghibi, nagdaug run ang Leon nga halin sa tribo ni Juda, kag linahi ni David. Tana ka dya ang sarang maghukas kang pito ka mga selyo kag magbukas kang nagabaroron nga kasulatan.”

⁶ Dayon may nakita ako nga sangka karnero nga nagatindug sa tunga kang trono, nga napalibotan kang apat ka buhi nga tinuga kag kang mga kamal-aman. Kon turukun, ang karnero nga dya daw nakaagi patay. May pito dya ka sungay kag may pito man ka mata nga amo ang pito ka mga Ispirito kang Dios nga ginpadara sa bug-os nga kalibutan.

⁷ Nagparapit ang karnero sa trono kag ginbuul ang kasulatan sa tuo nga alima kang nagapungko rugto.

⁸ Pagkabuul na kang kasulatan, ang apat ka mga sapat kag ang darwa ka napulo kag apat ka mga kamal-aman nagluhod sa pagsimba sa karnero. Ang kada isara kananda nagakaput kang harpa kag yahong nga bulawan nga buta kang insenso nga amo ang mga pangamuyo kang mga katawhan kang Dios.

⁹ Nagkanta sanda kang sangka bag-o nga kanta nga nagakuon,

“Ikaw ang takus nga magbuul kang nagabaroron nga kasulatan

kag maghukas kang anang mga selyo,

tungud hay ginpatay ikaw,

kag paagi sa imong dugo gintubos mo ang mga tawo para sa Dios,

halin sa kada tribo, linggwahe, linahi kag nasyon.

¹⁰ Ginhimo mo sanda nga sangka ginharian kang mga pari sa pag-alagad sa atun Dios, kag magadumara sanda sa kalibutan.”

¹¹ Dayon paglantaw ko liwan, nabatian ko ang limug kang linibo kag minilyon ka mga anghel, nga nagatiripon sa palibot kang trono, sa apat ka mga sapat, kag sa mga kamal-aman.

¹² Nagakanta sanda sa tama ka baskug nga limug:

“Ang Karnero nga ginpatay takus

magbaton kang gahum, manggad, kaaram, kabaskug,

pagpadungug, paghimaya kag pagdayaw!”

¹³ Kag nabatian ko ang tanan nga mga tinuga sa langit, sa lupa, sa idalum kang lupa kag sa dagat

kag ang tanan-tanan nga mga tinuga nga rugyan kananda nga nagakanta:

“Ang pagdayaw, pagpadungug, paghimaya, kag pagginahum

sa wara ti katapusan,

itugro sa nagapungko sa trono kag sa Karnero!”

¹⁴ Ang apat ka mga buhi nga tinuga nagkuon, “Amen!” Kag ang mga kamal-aman nagluhod kag nagsimba.

6

Ang mga Selyo

¹ Kar-on, nakita ko nga ginhukas kang Karnero ang una sa pito ka mga selyo, kag nabatian ko nga naghambal ang isara sa apat ka mga buhi nga tinuga nga daw daguub ang anang limug, “Dali!”

² Pagturuk ko nakita ko ang sangka puti nga kabayo. Ang nagasakay rugya kadya may ginakaptan nga pana. Gintugroan tana kang korona kag nagpanaw tana para magpadayon sa pagpangdaug.

³ Ginhukas kang Karnero ang ikarwa nga selyo, kag nabatian ko nga naghambal ang ikarwa nga buhi nga tinuga nga nagakuon, “Dali!”

⁴ Sangka kabayo ruman ang naggwa nga tama gid ka pula ang anang kolor. Ang nagasakay rugya kadya gintugroan kang gahum nga magdara kang inaway sa kalibutan, agud to nga magpinatyanay ang mga tawo; kag gintugroan man tana kang bahul nga espada.

⁵ Kang ginhukas kang Karnero ang ikatlo nga selyo, nabatian ko nga naghambal ang ikatlo nga buhi nga tinuga nga nagakuon, “Dali!” Kag nakita ko ang sangka itum nga kabayo kag ang nagasakay rugya ka dya may ginakaptan nga kilohan.

⁶ Kag may nabatian ako nga daw sangka limug nga naghalin sa tunga kang apat ka mga buhi nga tinuga nga nagakuon, “Ang bili kang sangka sukub nga harina nga trigo bali sangka adlaw nga suhol, kag ang bili kang tatlo ka sukub nga harina nga sebada bali sangka adlaw man nga suhol. Pero indi paghaliti ang lana kang olibo kag ang bino kang ubas!”

⁷ Ginhukas kang Karnero ang ikap-at nga selyo, kag nabatian ko ang ikap-at nga buhi nga tinuga nga nagakuon, “Dali!”

⁸ Kag nakita ko ang sangka malapsi nga kabayo. Ang nagasakay rugya ka dya ginhin-garanan nga Kamatayun, kag ang Hades naga-sunod kana. Gintugroan sanda kang gahum sa ikap-at nga bahin kang kalibutan agud pamatyun ang mga tawo paagi sa inaway, gutum, balatian, kag mapintas nga mga sapat sa kalibutan.

⁹ Kang huksun kang Karnero ang ikalima nga selyo, nakita ko sa idalum kang altar ang mga kalag kang mga tawo nga ginpamatay tungud sa andang pagwali kang pulong kang Dios kag sa andang pagpamatuod ka dya.

¹⁰ Nagsinggit sanda kang mabaskug, “Ginoo nga Makagagahum sa tanan, balaan kag masarigan ikaw! San-o mo pa hukman kag silotan

ang mga tawo sa kalibutan nga nagpamatay kanamun?”

¹¹ Ang kada isara kananda gintugroan kang bayo nga puti, kag ginhambalan nga maghulat-hulat lang anay hasta mabug-os ang kadurohon kang andang mga isigka alagad kag mga isigka tumuluo nga pagapatyun man pareho kananda.

¹² Kar-on, nakita ko nga kang ginhukas kang karnero ang ikaanum nga selyo, naglinog kang mabaskug. Nagdulum ang adlaw pareho kang itum nga panaptun nga panglalaw, kag nagpula ang bulan nga daw pareho kang dugo.

¹³ Nagkarahulog sa lupa ang mga bituon sa langit nga daw pareho kang hilaw nga bunga kang kahoy nga higera nga nagakarahulog kon huyupun kang mabaskug nga hangin.

¹⁴ Nadura ang langit nga daw pareho kang kasulatan nga ginlulon, kag ang mga bukid kag mga isla nahalin sa andang mga lugar.

¹⁵ Dayon ang mga hari sa kalibutan, ang importante nga mga tawo, ang mga pangulo kang mga suldado, ang mga manggaranun, ang mga gamhanan, kag ang tanan nga klase kang mga tawo, uripun ukon bukun nagpanago sa mga kweba kag sa giab kang daragkul nga mga bato sa kabukidan.

¹⁶ Nagkuon sanda sa mga bukid kag mga bato, “Tiphagi kami kag taboni agud nga indi kami makita kang nagapungko sa trono, kag agud to nga indi namun maaguman ang kasingkal kang Karnero,

¹⁷ tungud hay nag-abot run ang makakurugmat nga adlaw kang andang pagsilot, kag wara

gid ti may makaagwanta karia.”

7

Ang 144,000 ka mga Tawo

¹ Pagkatapos karia, may nakita ako nga apat ka anghel nga nagatindug sa apat ka pamusod kang kalibutan. Ginapunggan nanda ang apat ka hangin sa kalibutan agud nga wara ti hangin nga maghuyup sa lupa, ukon sa dagat, ukon sa bisan ano nga kahoy.

² Kag may nakita pa gid ako nga sangka anghel nga nagakayab halin sa sidlangan. May dara dya nga inog-selyo nga ana kang Dios nga buhi. Nagsinggit tana kang mabaskug sa apat ka anghel nga gintugroan kang Dios kang gahum sa paghalit kang lupa kag kang dagat.

³ Kuon na, “Indi ninyo anay paghaliti ang lupa, ukon ang dagat ukon ang mga kahoy samtang wara pa namun maselyohan ang mga dahi kang mga alagad kang atun Dios.”

⁴ Kag ginsugid kanakun ang kadurohon kang mga ginselyohan — 144,000 ka bilog halin sa napulo'g darwa ka tribo kang Israel.

⁵ 12,000 halin sa tribo ni Juda, 12,000 halin sa tribo ni Ruben, 12,000 halin sa tribo ni Gad,

⁶ 12,000 halin sa tribo ni Aser, 12,000 halin sa tribo ni Neftali, 12,000 halin sa tribo ni Manases

⁷ 12,000 halin sa tribo ni Simeon, 12,000 halin sa tribo ni Levi, 12,000 halin sa tribo ni Isacar,

⁸ 12,000 halin sa tribo ni Zabulon, 12,000 halin sa tribo ni Jose, 12,000 halin sa tribo ni Benjamin.

Ang Tama ka duro nga mga Tawo

⁹ Pagkatapos karia, nakita ko ang tama gid ka duro nga mga tawo nga indi maisip ni bisan sin-o. Naghalin sanda sa kada nasyon, tribo, linahi kag linggwahe, kag nagatindug sanda sa atubang kang trono kag kang Karnero. Ang andang mga bayo puro puti kag malabug, kag nagakaput sanda kang mga dahon kang palma.

¹⁰ Nagasinggit sanda kang mabaskug, “Ang kaluwasan naghalin sa Dios nga nagapungko sa trono, kag sa Karnero!”

¹¹ Kag ang tanan nga mga anghel nagtirindug sa palibot kang trono kag kang mga kamal-aman, kag kang apat ka mga sapat. Nagluhod ang mga anghel sa atubang kang trono kag nagsimba sa Dios,

¹² nga nagakuon, “Amen! Ana kang atun Dios ang pagdayaw, paghimaya, kaaram, pagpasalamat, pagpadungug, awtoridad, kag gahum sa wara ti katapusan! Amen!”

¹³ Nagpamangkot kanakun ang isara sa mga kamal-aman, “Sanday sin-o ang mga tawo nga ria nga nagabayo kang puti, kag sa diin sanda karia naghalin?”

¹⁴ Nagsabat ako, “Sir, wara ako kamaan. Ikaw ang nakamaan!”

Nagkuon tana kanakun, “Sanda karia ang mga tawo nga nakaagi kang tuman ka budlay nga mga pag-antos. Ginlabhan nanda kag ginpaputi ang andang mga bayo sa dugo kang Karnero.

¹⁵ Amo ria gani nga rugyan sanda nagaatubang sa trono kang Dios, kag nagaalagad kana sa anang templo sa adlaw kag gabii. Kag tana nga nagapungko sa trono ang magaaamlig kananda.

¹⁶ Indi run gid sanda paggutumun ukon paguhawun, kag indi run sanda mapaso kang init kang adlaw ukon kang bisan ano nga mainit.

¹⁷ Tungud nga ang Karnero nga rugyan sa tunga kang trono amo run ang andang manugbantay. Pagatuytoy na sanda sa mga tubudan nga nagatugro kang kabuhi, kag pagapahidan kang Dios ang mga luha sa andang mga mata.”

8

Ang Paghukas kang Ikapito nga Selyo

¹ Kar-on, kang ginhukas kang Karnero ang ikapito nga selyo, naglinung ang langit sa sulud kang mga tunga sa oras.

² Nakita ko ang pito ka anghel nga nagatindug sa atubang kang Dios, kag gintugroan sanda ka dya kang pito ka trumpeta.

³ May isara pa gid ka anghel nga nagparapit kag nagtindug sa altar nayon; may ginadara tana nga bulawan nga surudlan kang insenso. Gintugroan tana kang duro nga insenso agud idapun sa mga pangamuyo kang tanan nga mga katawhan kang Dios para ihalad sa altar nga bulawan nga rugyan sa atubang kang trono.

⁴ Halin sa ginakaptan kang anghel, nagtubok paibabaw sa atubang kang Dios ang aso kang ginsunog nga insenso imaw kang mga pangamuyo kang mga katawhan kang Dios.

⁵ Dayon, ginbuta kang anghel kang baga nga halin sa altar ang surudlan kang insenso kag gintablug dya sa lupa. Dayon nagpangilat, may

mabaskug nga mga pagginahud kang daguub, kag naglinog.

Ang Pito ka Trumpeta

⁶ Kar-on, ang pito ka mga anghel nga may pito ka trumpeta nagahanda run sa paghuyup kang andang mga trumpeta.

⁷ Ginhuyup kang una nga anghel ang anang trumpeta, kag nag-uran kang yelo kag kalayo nga may lakut nga dugo, kag nasunog ang ikatlo nga parte kang lupa, ang ikatlo nga parte kang kahoy, kag pati ang tanan nga hilamon.

⁸ Kang ginhuyup kang ikarwa nga anghel ang anang trumpeta, may nahulog sa dagat nga daw sangka bahul nga bukid nga nagadaba-daba, kag ang ikatlo nga parte kang dagat nangin dugo.

⁹ Ang ikatlo nga parte kang mga tinuga sa dagat nagkaramatay, kag ang ikatlo nga parte kang mga barko nagkaraguba.

¹⁰ Ginhuyup man kang ikatlo nga anghel ang anang trumpeta, kag may sangka bahul nga bituon nga nagadabdab nga daw sa sulo ang nahulog halin sa langit kag nagtupa sa ikatlo nga parte kang mga suba kag mga tubudan.

¹¹ Ang ngaran kang bituon nga to Pait. Ang ikatlo nga parte kang tubig nagpait, kag duro nga mga tawo ang nagkaramatay sa pag-inum nanda ka dya tungud hay nagpait dya.

¹² Ginhuyup man kang ikap-at nga anghel ang anang trumpeta, kag may nag-igo sa ikatlo nga parte kang adlaw, sa ikatlo nga parte kang bulan, sa ikatlo nga parte kang mga bituon, gani nga nadura ang ikatlo nga parte kang andang

kasanag. Nagdulum ang ikatlo nga parte kang bilog nga adlaw kag amo man ang gabii.

¹³ Pagkatapos karia, paglantaw ko may nakita ako nga sangka agila nga nagalupad sa kahawaan kag nabatian ko dya nga nagasinggit kang mabaskug, “Makaluluoy, makaluluoy, makaluluoy gid ang mga nagaistar sa kalibutan kon huyupun run kang tatlo pa ka mga anghel ang andang mga trumpeta.”

9

¹ Kar-on, ginhuyup kang ikalima nga anghel ang anang trumpeta, kag nakita ko ang sangka bituon nga nahulog sa lupa halin sa langit. Gintugroan dya kang yabi para sa buho nga wara ti katapusan ang anang kadalumun.

² Ginbuksan kang bituon ang buho, kag nag-gwa ang aso nga daw pareho kang aso nga naghalin sa tama ka bahul nga hurnohan. Nagdulum ang adlaw kag ang kahawaan tungud sa aso nga naghalin sa buho.

³ Naggurowa ang mga apan halin sa aso kag nagrinapta sa kalibutan, kag gintugroan sanda kang gahum nga magpanghalit pareho kang gahum kang iwi-iwi.

⁴ Ginkun-an sanda nga indi paghalitan ang mga hilamon, ukon ang mga kahoy, ukon ang bisan ano nga mga tanum, kundi ang mga tawo lang nga wara ti selyo kang Dios sa anda mga dahi ang andang halitan.

⁵ Ang mga apan wara gintugotan nga pamatyun ang mga tawo nga dya, kundi nga paantoson lang sanda sa sulud kang lima ka

bulan. Ang kasakit kang andang kagat daw pareho kang sughud kang iwi-iwi.

⁶ Sa amo to nga mga tinion, magahandum ang mga tawo nga mapatay, pero indi sanda mapatay. Bisan ano pa ang andang paghandum nga mapatay, indi gid sanda mapatay.

⁷ Ang itsura kang mga apan nga dya daw pareho kang mga kabayo nga handa run sa inaway. Sa andang mga ulo may nagatungtong nga daw pareho kang korona nga bulawan, kag ang andang pungyahun daw pareho kang pungyahun kang tawo.

⁸ Ang andang buhok daw pareho kang buhok kang bayi, kag ang andang unto daw pareho kang unto kang leon.

⁹ Sa andang mga dughan may panaming nga daw pareho kang salsalun, kag ang tunog kang andang mga pakpak daw pareho kang hagnus kang duro nga mga karwahe nga ginaguyod kang mga kabayo paagto sa inaway.

¹⁰ May mga ikog sanda nga daw pareho kang ikog kang mga iwi-iwi kag nagapangsughud. Ang andang mga ikog nga dya ang andang gamitun para sakitun ang mga tawo sa sulud kang lima ka bulan.

¹¹ May hari sanda nga nagadumara kananda, nga amo ang anghel nga nagabantay sa buho nga wara ti katapusan ang anang kadalumun. Ang anang ngaran sa linggwahe nga Hebreo amo si Abaddon, kag sa Griego amo si Apolion (nga kon sayudon Manugguba).

¹² Natapos run ang una nga makaharadluk nga hitabo, pero may darwa pa gid nga magaabot.

13 Ginhuyp kang ikaanum nga anghel ang anang trumpeta, kag may nabatian ako nga naghambal halin sa apat ka pamusod kang bulawan nga altar sa atubang kang Dios.

14 Nagkuon ang limug sa ikaanum nga anghel nga may trumpeta, “Buy-i ang apat ka mga anghel nga ginagapos sa bahul nga suba kang Eufrates!”

15 Gani ginbuy-an ang apat ka mga anghel. Sanda ka dya gin-aman run nga daan para gid sa oras, adlaw, bulan, kag tuig nga dya, agud pamatyun ang ikatlo nga parte kang tanan nga mga tawo.

16 Ginsugid kanakun ang kadurohon kang mga suldado nga manugpangabayo 200,000,000.

17 Nakita ko sa akun paranan-awun ang mga kabayo, kag ang mga nagasakay rugya ka dya may mga panaming sa dughan nga kolor pula pareho kang kalayo, asul pareho kang sapiro, kag darag pareho kang asupre; ang ulo kang mga kabayo tana, daw pareho kang ulo kang leon, kag may nagagwa sa andang ba-ba nga kalayo, aso kag asupre.

18 Nagkaramatay ang ikatlo nga parte kang tanan nga mga tawo paagi sa tatlo ka kalalat-an nga dya nga amo ang kalayo, aso, kag asupre nga nagagwa sa ba-ba kang kabayo.

19 Tungud hay ang gahum kang mga kabayo rugyan sa andang mga ba-ba kag mga ikog. Ang andang mga ikog daw pareho kang mga man-ug nga may mga ulo nga amo ang andang ginagamit sa pagpanakit.

20 Ang mga tawo nga nabilin nga wara

nagkaramatay sa mga kalalat-an nga dya, wara gihapon maghinulsul sa andang mga ginhimo ukon mag-untat sa pagsimba sa mga demonyo kag sa mga dios-dios nga ginhimo nanda halin sa bulawan, pilak, saway, bato kag kahoy, nga indi makakita, indi makabati, kag indi makapanaw.

²¹ Wara man sanda maghinulsul sa andang pagpamatay, pagkababaylan, pagpakighilawas, kag pagpanakaw.

10

Ang Anghel kag ang Gamay nga Kasulatan

¹ Pagkatapos karia, may nakita pa gid ako nga sangka gamhanan nga anghel nga nagapanaog halin sa langit. Nalikupan tana kang panganod, kag may balangaw sa ibabaw kang anang ulo. Nagaidlak ang anang pungyahun pareho kang adlaw, kag ang anang mga paa daw pareho kang harigi nga nagakalayo.

² May ginakaptan tana nga gamay nga kasulatan nga nagahumlad. Gintungtong na ang anang tuo nga kahig sa dagat, kag ang wala na nga kahig sa lupa.

³ Nagsinggit tana kang mabaskug kag ang anang limug daw pareho kang ngurub kang leon. Pagkatapos na singgit, nagsabat ang pito ka daguub.

⁴ Pagkatapos tunog kang pito ka daguub, masulat run daad ako, ugaring may nabatian ako nga limug halin sa langit nga nagakuon, “Likumi ang ginhambal kang pito ka daguub, kag indi mo dya pag-isulat.”

⁵ Ang anghel nga akun nakita nga nagatindug sa dagat kag sa lupa nagbayaw kang anang tuo nga alima sa langit

⁶ kag nagpanumpa sa Dios nga nagakabuhi sa wara ti katapusan, nga nagtuga kang langit kag kang mga butang rugyan karia, sa lupa kag kang mga butang rugyan karia, kag sa dagat kag kang mga butang rugyan karia. Ang kuon kang anghel, “Indi run magbuhay,

⁷ hay sa tion nga huyupun run kang ikapito nga anghel ang anang trumpeta, himoon run kang Dios ang anang plano nga wara na ginpamaan kauna suno sa anang ginpahayag sa anang mga alagad nga mga propeta.”

⁸ Ang limug nga akun nabatian halin sa langit naghambal liwan kanakun, “Agtoni ang anghel nga nagatindug sa dagat kag sa lupa, kag bul-a ang kasulatan nga nahumlad sa anang alima.”

⁹ Gani nag-agto ako sa anghel kag ginpangayo kana ang gamay nga kasulatan. Nagkuon tana kanakun, “Bul-a dya, kag ikan-a. Mapait dya sa imong busong, pero daw pareho dya kang dugus katam-is kon rugyan sa imong ba-ba.”

¹⁰ Amo to kag ginbuul ko ang gamay nga kasulatan sa alima kang anghel kag ginkaun dya. Daw pareho matuod kang dugus ang anang katam-is sa akun ba-ba pero pagkatulun ko run, nagpait ang akun busong.

¹¹ Kag ginhambalan ako, “Kinahanglan iban-tala mo liwan ang ginpanghambal kang Dios nahanungud sa mga nagkalain-lain nga mga tawo, nasyon, linggwahe, kag mga hari.”

11

Ang Darwa ka Manugpamatuod

¹ Pagkatapos karia, gintugroan ako kang surukol nga daw pareho kang baston, kag ginkunan ako, “Panaw kag isukla ang templo kang Dios kag ang altar, kag isipa dayon kon pira ang nagasimba rugto.

² Pero indi tana pagsukla ang lagwerta sa sagwa kang templo, tungud hay gin-aman runria para sa mga tawo nga wara makakilala sa Dios. Pagadagtaan nanda ang balaan nga syudad sa sulud kang 42 ka bulan.

³ Ipadara ko ang akun darwa ka manugpamatuod nga nagabayo kang sako, kag ibantala nanda ang akun mensahe sa sulud kang 1,260 ka adlaw.”

⁴ Ang darwa ka manugpamatuod nga dya amo ang darwa ka kahoy nga olibo kag darwa ka turungtongan kang lampara nga nagatindug sa atubang kang Ginoo kang bug-os nga kalibutan.

⁵ Kon may magtinguha nga maghalit kananda, may nagagwa nga kalayo sa andang ba-ba nga amo ang magalaglag kang andang mga kaaway. Sa amo dya nga paagi laglagun ang bisan sin-o nga malyag maghalit kananda.

⁶ May gahum sanda sa pagpugung kang uran agud indi mag-uran samtang nagabantala sanda kang mensahe kang Dios. May gahum man sanda nga himoon ang tubig nga dugo, kag sa paghalit kang bug-os nga kalibutan paagi sa nagkalain-lain nga mga kalalat-an sa bisan ano oras nga luyag nanda.

⁷ Pagkatapos nga mabantala nanda ang mensahe kang Dios, amo to kag awayun sanda kang sapat nga magagwa halin sa buho nga wara ti katapusan ang anang kadalumun kag mapierde sanda kag mapatay.

⁸ Ang andang bangkay magahamyang sa karsada kang bantog nga syudad, nga nagasimbolo kang Sodoma kag Ehipto. Rugyan man karia ginlansang sa kros ang andang Ginoo.

⁹ Sa sulud kang tatlo ka adlaw kag tunga ang mga tawo halin sa tanan nga mga linahi, tribo, linggwahe kag nasyon magalantaw sa andang bangkay, kag indi sanda magtugot nga ilubung dya.

¹⁰ Magakalipay gid ang mga tawo sa kalibutan tungud hay napatay ang darwa ka manugpamatuod nga dya. Magasaulog sanda kag magatugroanay kang mga regalo, tungud hay napatay ang darwa ka propeta kang Dios nga nagdara kang tuman nga pag-antos sa mga tawo sa kalibutan.

¹¹ Pero pagkaligad kang tatlo ka adlaw kag tunga, ginbuhi liwan sanda kang Dios, kag nagtindug sanda. Ang tanan nga nakakita kananda hinadlukan gid ka mayad.

¹² Dayon nakabati ang darwa nga dya kang mabaskug nga limug halin sa langit nga nagakuon, "Saka kamo rugya!" Kag samtang nagalantaw ang andang mga kaaway, nagkayab sanda palangit nga nagasakay sa panganod.

¹³ Sa amo man to nga tion naglinog kang mabaskug. Ang ikanapulo nga parte kang syudad naguba, kag 7,000 ka mga tawo ang

nagkaramatay sa amo to nga linog. Ang mga tawo tana nga wara nagkaramatay hinadlukan, kag gindayaw nanda ang Dios nga rugyan sa langit.

¹⁴ Ang ikarwa nga makaharadluk nga hitabo natapos run, pero ang ikatlo madali run lang mag-abot.

Ang Ikapito nga Trumpeta

¹⁵ Kar-on, ginhuyup kang ikapito nga anghel ang anang trumpeta, kag may mabaskug nga mga limug sa langit nga nagakuon, “Ang paghari sa kalibutan ana run kang atun Ginoong kag kang anang Cristo, kag magahari tana sa wara ti katapusan!”

¹⁶ Ang darwa ka napulo kag apat ka mga kamal-aman nga nagapungko sa andang mga trono sa atubang kang Dios nagluhod sa pagsimba sa Dios

¹⁷ nga nagakuon,
“Nagapasalamat kami kanimo, Ginoong Dios nga makagagahum sa tanan,
Dios nga kon ano ikaw kadya, amo man ikaw kauna.

Nagapasalamat kami tungud hay gin-gamit run nimo ang imong gahum nga wara ti tupung, kag nag-umpisa run ikaw nga maghari.

¹⁸ Sobra gid ang kaugut kang mga tawo nga wara nakakilala kanimo,
pero nag-abot run ang tion kang imo kas-
ingkal.

Nag-abot run ang tion nga hukman mo ang mga patay,

kag ang tion nga tugroan mo kang mga padya
ang imong mga alagad nga mga propeta,
kag ang imong mga katawhan, kag ang tanan
nga nagakahadluk kanimo,
mga bantog man ukon bukun.

Nag-abot run ang tion nga laglagun mo ang mga
tawo nga nagaguba kang kalibutan.”

¹⁹ Dayon ginbuksan ang templo kang Dios
rugto sa langit, kag makita rugto ang baul nga
nasudlan kang kasugtanan kang Dios kag kang
tawo. Nagpangilat rugto, may pagginahud kang
daguub, naglinog, kag nag-uran kang daragkul
nga yelo.

12

Ang Bayi kag ang Dragon

¹ Pagkatapos karia, may nagtuhaw sa langit
nga tuman gid ka makatiringala nga butang:
sangka bayi nga nagabayo kang adlaw, kag
nagatungtong ang anang kahig sa bulan. Sa
anang ulo may korona nga may napulo kag
darwa ka mga bituon.

² Nagabusong tana kag nagaauraruy sa kasakit,
tungud hay madali run lang tana magbata.

³ May nagtuhaw pa gid nga makatiringala nga
butang sa langit: sangka bahul nga pula nga
dragon nga may pito ka ulo kag may napulo ka
sungay, kag sa kada ulo na kadya may korona.

⁴ Ginwahig kang anang ikog ang ikatlo nga
parte kang mga bituon sa langit kag gin-
pangtablug sa lupa. Dayon, nagtindug tana sa

atubang kang bayi nga manugbata, agud to nga pagbata kang bayi kaunun na dayon ang bata.

⁵ Nagbata ang bayi kang laki, nga amo ang magadumara kang tanan nga mga nasyon nga wara ti kaluoy. Pagkatawo kang bata nga dya ginsabnit tana kag gindara sa Dios rugto sa anang trono.

⁶ Ang bayi tana nagpalagyo sa kamingawan, sa lugar nga gin-aman run nga daan kang Dios para kana, sa diin atipanun tana sa sulud kang 1,260 ka adlaw.

⁷ Kar-on, nag-umpisa ang inaway sa langit. Nagpakig-away si Miguel kag ang anang mga kaimaw nga mga anghel kontra sa dragon kag sa anang mga sinakpan nga mga anghel.

⁸ Napierde ang dragon kag ang anang mga sinakpan, kag wara run sanda gintugotan nga magtiner sa langit.

⁹ Gintablug ang bahul nga dragon, nga amo ang man-ug kauna nga ginatawag Yawa ukon Satanas, nga nagpatalang kang mga tawo sa bilog nga kalibutan. Ginhulog tana sa lupa imaw kang anang sinakpan nga mga anghel.

¹⁰ Dayon may nabatian ako nga sangka mabaskug nga limug sa langit nga nagakuon, "Kar-on, nag-abot run ang tion nga luwasun kang Dios ang mga tawo! Ginapakita na run ang anang pagkagamhanan bilang Hari! Ginapakita run kang anang Cristo ang anang awtoridad! Tungud hay ginpalayas run sa langit ang na-gaakusar kang atun mga isigka-tumuluo adlaw kag gabii sa atubang kang Dios.

11 Gindaug nanda ang yawa paagi sa dugo kang Karnero, kag paagi sa pulong kang Dios nga andang ginbantala. Wara sanda nangilin nga itaya ang andang kabuhi.

12 Gani, kalangitan, kag kamo nga nagaistar rugyan, magkalipay kamo! Pero makaluluoy gid ang lupa kag ang dagat, tungud hay nagpanaog si Satanas rugyan kaninyo nga sobra gid ang anang kaugut, hay naman-an na nga bugu run lang ang anang tion nga nabilin.”

13 Kar-on, kang matalupangdan kang dragon nga ginhulog run tana sa lupa, ginlagas na ang bayi nga nagbata kang laki.

14 Pero gintugroan ang bayi kang darwa ka pakpak kang bahul nga agila, agud to nga makalupad tana palagyo sa man-ug, paagto sa kamingawan, sa lugar nga pagaatipanun tana sa sulud kang tatlo ka tuig kag tunga.

15 Dayon nagbuga ang man-ug kang tubig nga daw baha ka duro paagto sa bayi para nga anodon dya.

16 Pero ginbuligan kang lupa ang bayi. Nag-abri ang lupa kag ginsuyup ang tubig nga ginbuga kang dragon.

17 Nag-ugut gid ang dragon sa bayi, kag ginaway na ang iba nga mga kabataan kang bayi, sanda nga amo ang mga nagatuman sa mga sugo kang Dios kag matutum nga nagasunod sa kamatuoran nga ginpahayag ni Jesus.

18 Kag nagtindug sa baybayun ang dragon.*

* **12:18 12:18** sa iba nga mga Kasulatan *Kag nagtindug ako*, kag gindapun nanda sa Kapitulo 13:1

13

Ang Darwa ka Sapat

¹ Dayon may nakita ako nga sangka sapat nga nagbutwa sa dagat, nga may napulo ka sungay kag pito ka ulo. Sa kada sungay na ka dya may korona, kag sa kada ulo na ka dya may nakasulat nga ngaran nga nagapasipala sa Dios.

² Ang sapat nga akun nakita daw pareho kang leopardo. Ang anang kahig daw pareho kang kahig kang sapat nga oso, kag ang anang ba-ba daw pareho kang ba-ba kang leon. Gintugro kang dragon sa sapat nga dya ang anang gahum, ang anang trono, kag ang anang bahul nga awtoridad.

³ Ang isara sa mga ulo kang sapat nga dya daw may pilas nga haros ikamatay na, pero ang pilas nga dya nag-ayad. Natingala gid ang mga tawo sa bilog nga kalibutan, kag nagsunod sanda sa sapat.

⁴ Ginsimba kang mga katawhan ang dragon, tungud hay gintugro na ang anang awtoridad sa sapat. Ginsimba man nanda ang sapat, nga kuon nanda, “Sin-o ayhan ang makatupung sa sapat nga dya, kag sin-o ayhan ang makapierde kana?”

⁵ Gintugotan ang sapat nga maghambal kang mga hinambog kag pag-insulto sa Dios, kag gintugotan man tana nga maggahum sa sulud kang 42 ka bulan.

⁶ Ginpasipalahan na ang Dios, ang ngaran kang Dios, ang ginaistaran kang Dios, kag ang tanan nga nagaistar sa langit.

⁷ Gintugotan tana nga awayun kag pierdehun ang mga katawhan kang Dios. Gintugroan man

tana kang awtoridad nga maghari sa kada tribo, lahi, linggwahe kag nasyon.

⁸ Ang sapat nga dya pagasimbahun kang tanan nga mga katawhan sa lupa, sanda nga sa wara pa matuga ang kalibutan ang andang mga ngaran wara nga daan nasulat sa libro nga listahan kang mga may kabuhi nga wara ti katapusan, kag dya nga libro ginapanag-iyahan kang karnero nga ginpatay.

⁹ Kamo nga mga nagaparamati, intiendiha ninyo ka mayad ang inyo nabatian.

¹⁰ Ang sin-o man nga gintagna nga bihagun, pagabihagun gid; ang sin-o man nga gintagna nga ipatyun paagi sa espada, pagapatyun gid tana paagi sa espada. Gani kinahanglan nga handa ang katawhan kang Dios sa pagbatas kang kabudlayan kag parig-unun pa gid nanda ang andang pagtoo.

¹¹ Pagkatapos karia, may nakita pa gid ako nga sangka sapat nga naggwa sa lupa. May darwa dya ka sungay nga pareho kang sungay kang karnero, kag daw pareho dya kang dragon kon maghambal.

¹² Gin-gamit na ang tanan nga awtoridad kang una nga sapat sa atubang kang sapat nga ria. Ginpirit na ang tanan nga katawhan sa kalibutan nga magsimba sa una nga sapat nga may pilas nga haros ikamatay na pero nag-ayad dya.

¹³ Duro nga mga makatiringala nga milagro ang ginhimo kang ikarwa nga sapat nga dya, pareho kang pagpauran kang kalayo halin sa langit nga nakita kang mga tawo.

¹⁴ Paagi sa mga makatiringala nga milagro

nga gintugot nga himoon na sa atubang kang una nga sapat, ginpatalang na ang mga tawo sa kalibutan. Ginmandoan na sanda nga maghimo kang rebulto sa pagpadungug sa una nga sapat nga napilasan kang espada pero nabuhi pa.

¹⁵ Ang ikarwa nga sapat gintugotan nga magtugro kang kabuhi sa rebulto kang una nga sapat, agud to nga makahambal ang rebulto kag ipapatay na ang mga tawo nga indi magsimba kana.

¹⁶ Ginpirit na man ang tanan nga mga tawo, bantog man kag bukun, manggaranun man kag imol, uripun man kag bukun ti uripun, nga magpamarka sa andang tuo nga alima ukon sa anda mga dahi,

¹⁷ agud to nga wara ti bisan sin-o nga makabakal ukon makabaligya, magluwas lang sa tawo nga may marka kang ngaran kang sapat ukon kang numero nga nagapatimaan kang anang ngaran.

¹⁸ Kinahanglan rugya ka dya ang kaaram. Ang may kaaram amo ang makahangup kon ano ang buut hambalun kang numero kang sapat nga dya, tungud hay numero dya kang sangka tawo, kag amo dya ang numero: 666.

14

Ang Karnero kag ang 144,000

¹ Pagkatapos karia, nakita ko ang Karnero nga nagatindug sa Bukid kang Sion, kaimaw na ang 144,000 ka mga tawo, nga nasulat sa andang mga dahi ang ngaran kang Karnero kag kang anang Amay.

² Kag may nabatian ako nga limug halin sa langit nga daw pareho kang daganas kang busay kag daw pareho kang matunog nga daguub. Ang limug nga akun nabatian daw harpa nga ginatukar kang manugharpa.

³ Ang 144,000 ka mga tawo nga dya nagakanta kang bag-o nga kanta sa atubang kang trono, kag sa apat ka buhi nga mga tinuga, kag sa mga kamal-aman. Wara gid ti may nakamaan kang kanta magluwas lang sa 144,000 nga mga tinubos halin sa kalibutan.

⁴ Sanda ka dya ang mga tawo nga wara gid magpakighilawas sa mga bayi; wara sanda nagpangasawa. Nagasunod sanda sa Karnero bisan diin tana mag-agto. Gintubos sanda halin sa mga katawhan sa kalibutan, kag ang andang halimbawa, sanda ang una nga bahin kang gin-ani kag ginhalad sa Dios kag sa Karnero.

⁵ Wara gid sanda nagbinutig, kag wara gid sanda ti dagta kang sala.

Ang Tatlo ka Anghel

⁶ May nakita pa gid ako nga sangka anghel nga nagalupad sa kahawaan, nga nagadara kang wara nagabaylo nga Mayad nga Balita para ibantala dya sa mga tawo sa kalibutan, sa tanan nga nasyon, tribo, linggwahe, kag lahi.

⁷ Naghambal tana sa mabaskug nga limug, “Kahadluki ninyo ang Dios kag himayaa ninyo tana, tungud hay nag-abot run ang tion kang anang paghukum. Simbaha ninyo tana nga amo ang naghimo kang langit, kang lupa, kang dagat, kag kang mga tubudan.”

⁸ May ikarwa nga anghel nga nagsunod sa una nga anghel, nga nagakuon, “Naguba run! Naguba run gid ang bantog nga syudad nga Babilonia. Ang mga tawo sa bilog nga kalibutan ginhaylo na nga magsunod sa anang mahigku nga ginabuhat nga daw ginpainum na kang anang maisug nga bino.”

⁹ May ikatlo nga anghel nga nagsunod sa mga nauna nga mga anghel. Naghambal dya sa mabaskug nga limug, “Ang sin-o man nga nagasimba sa sapat kag sa anang rebulto, kag nagabaton kang anang marka sa andang dahi ukon sa andang alima,

¹⁰ magainum man kang bino nga amo ang kasingkal kang Dios, nga ginbu-bo nga wara ti simbog sa kupa kang anang kaugut. Pagapaantoson sanda sa nagadaba-daba nga kalayo kag asupre nga nagalantaw ang mga anghel kang Dios kag ang Karnero.

¹¹ Ang aso kang kalayo nga nagapaantos kananda nagatub-ok paibabaw sa wara ti katapusan. Sa adlaw kag gabii wara gid ti pahuway ang pag-antos kang mga nagasimba sa sapat kag sa anang rebulto, kag sa mga nagpamarka kang ngaran kang sapat.”

¹² Gani kinahanglan nga handa magbatas kang kabudlayan ang mga katawhan nga nagatuman sa sugo kang Dios kag matutum sa andang pagtoo kay Jesus.

¹³ Dayon, may nabatian ako nga limug halin sa langit nga nagakuon, “Isulat dya: umpisa ka dya, bulahan ang mga nagakaramatay nga nagatoo sa Ginoo!”

Nagkuon ang Balaan nga Ispirito, “Bulahan gid matuod, hay makapahuway run sanda sa andang mga kabudlayan, tungud hay mabaton run nanda ang padya kang andang mga hinimoan.”

Ang Ani sa Kalibutan

¹⁴ Dayon paglantaw ko, nakita ko ang sangka puti nga panganod, kag may nagapungko rugto nga daw pareho kang tawo. May korona nga bulawan sa anang ulo kag may ginakaptan tana nga matarum nga garab.

¹⁵ May sangka anghel pa gid nga naggwa sa templo kag naghambal ka mabaskug sa nagapungko sa panganod nga nagakuon, “Gamita run ang imo garab, kag manggarab, tungud hay nag-abot run ang tion kang tag-arani; gurang run ang aranyun sa kalibutan!”

¹⁶ Gani ang nagapungko nga to sa panganod, gin-gamit na ang anang garab kag naani ang aranyun sa kalibutan.

¹⁷ May nakita liwan ako nga sangka anghel nga naggwa halin sa templo sa langit, kag may ginakaptan man tana nga matarum nga garab.

¹⁸ Dayon may sangka anghel pa gid nga naggwa halin sa altar; tana ka dya ang may awtoridad sa kalayo. Nagsinggit tana sa anghel nga may matarum nga garab, “Gamita run ang imo garab, kag garabun ang mga ubas sa kalibutan, tungud hay luto run dya.”

¹⁹ Gani, ginpanggarab kang anghel ang mga ubas sa kalibutan, kag gintipon dya sa bahul nga purugaan, nga amo ang kasingkal kang Dios.

²⁰ Ginpuga ang mga ubas sa sagwa kang syudad, kag nag-ilig ang dugo halin sa purugaan, nga mga 300 ka kilometro ang kalawidun, kag mga 5 ka piye ang kadalumun.

15

Ang mga Anghel nga Nagadara kang Katapusan nga mga Kalalat-an

¹ May nakita pa gid ako nga tama gid ka makatiringala nga butang sa langit: pito ka mga anghel nga nagadara kang pito ka mga kalalat-an. Amo run dya ang katapusan kang mga kalalat-an, kag rugya run ka dya matapos ang kasingkal kang Dios.

² Dayon may nakita ako nga daw dagat nga salamin nga nadapunan kang kalayo. Nakita ko man ang mga tawo nga nagdaug kontra sa sapat kag sa anang rebulto, kag sa numero kang anang ngaran. Nagatindug sanda sa ingud kang dagat nga daw sa salamin nga nagakaput kang mga harpa nga gintugro kananda kang Dios.

³ Nagakanta sanda kang kanta ni Moises nga alagad kang Dios, kag kang kanta kang Karnero, nga nagakuon,

“Ginoong Dios nga makagagahum sa tanan,
tama gid ka daragkul kag makatiringala ang
imong mga hinimoan!

Hari ikaw sa wara ti katapusan*,

Matarung kag husto ang imo pamaagi.

⁴ Sin-o bala ang indi mahadluk kanimo, Ginoo?

* **15:3 15:3** sa iba nga mga Kasulatan *Hari ikaw kang tanan nga mga nasyon.*

Sin-o bala ang indi maghimaya kang imo ngaran?

Ikaw gid lang ang balaan.

Ang tanan nga mga nasyon magaparapit
kag magasimba kanimo,
tungud hay ginpahayag ang imo matarung
nga mga hinimoan.”

⁵ Pagkatapos ka dya nakita ko sa langit nga ginbuksan ang templo nga amo ang Turda nga rugyan ang prisensya kang Dios.

⁶ Naggwa sa templo ang pito ka anghel nga nagadara kang pito ka kalalat-an. Nagabayo sanda kang puti nga panaptun nga lino nga nagaidlak, kag sa anda dughan may wagkus nga bulawan.

⁷ Ang pito ka anghel nga dya gintugroan kang isara sa apat ka buhi nga mga tinuga kang pito ka yahong nga bulawan nga buta kang kasingkal kang Dios nga buhi sa wara ti katapusan.

⁸ Ang templo gintugub kang aso nga halin sa himaya kag sa gahum kang Dios. Kag wara gid ti may makasulud sa templo hasta nga matapos ang pito ka kalalat-an nga ginadara kang pito ka anghel.

16

Ang mga Yahong nga Nasudlan kang Kasingkal kang Dios

¹ Pagkatapos karia may nabatian ako nga mabaskug nga limug halin sa templo nga nagakuon sa pito ka anghel, “Panaw kamo kag iula

sa lupa ang pito ka yahong nga nasudlan kang kasingkal kang Dios!”

² Gani nga nagpanaw ang una nga anghel kag gin-ula ang sulud kang anang yahong sa lupa. Gintuboan kang mga katul nga mahapdi kag makangiril-ad ang mga tawo nga may marka kang sapat kag nagsirimba sa anang rebulto.

³ Gin-ula kang ikarwa nga anghel ang sulud kang anang yahong sa dagat, kag dya nangin pareho kang dugo kang patay nga tawo. Ang tanan nga mga buhi nga tinuga sa dagat nagkaramatay.

⁴ Gin-ula kang ikatlo nga anghel ang sulud kang anang yahong sa mga suba kag mga tubudan, kag dya nangin dugo.

⁵ Dayon nabatian ko ang anghel nga may awtoridad sa tubig nga nagkuon, “Matarung gid ang paghusgar nga imo ginahimo, ikaw nga amo ang balaan; kon ano ikaw sa tulad, amo man ikaw kang una.

⁶ Tungud hay ginpamatay nanda ang imong mga katawhan kag ang mga propeta, gani gintugroan mo sanda kang dugo nga andang iimnun. Amo gid ria ang nagakadapat kananda.”

⁷ Dayon may nabatian ako nga limug halin sa altar nga nagakuon, “Ginoong Dios nga makagagahum sa tanan, husto gid man kag matarung ang imong paghusgar!”

⁸ Gin-ula kang ikap-at nga anghel ang sulud kang anang yahong sa adlaw, kag gintugotan ang adlaw nga pasoon ang mga tawo paagi sa anang nagatagi-ti nga kainit.

⁹ Gani nagkarapaso ang mga tawo sa nagatagi-ti nga kainit, pero ginpasipalahan pa nanda ang ngaran kang Dios nga amo ang may awtoridad sa mga kalalat-an nga dya. Wara sanda maghirinulsul sa andang mga kasal-anan kag magdayaw sa Dios.

¹⁰ Gin-ula kang ikalima nga anghel ang sulud kang anang yahong rugto sa trono kang sapat, kag nagdulum ang anang ginharian. Ginkagat kang mga tawo ang andang mga dila tungud sa mga kasakit nga andang gin-antos.

¹¹ Ginpasipalahan nanda ang Dios sa langit tungud sa mga kasakit kag mga katul nga andang ginaagum, kag wara sanda maghinulsul sa andang mga malain nga buhat.

¹² Gin-ula kang ikaanum nga anghel ang sulud kang anang yahong sa bahul nga suba kang Eufrates. Nagmara ang suba para iaman nga pagaagihan kang mga hari nga magahalin sa sidlangan.

¹³ Kag nakita ko nga may naggwa nga tatlo ka malain nga ispirito nga daw pareho kang mga pangka sa ba-ba kang dragon, kag sa ba-ba kang sapat, kag sa ba-ba kang nagapakuno-kuno nga propeta.

¹⁴ Dya sanda mga demonyo nga nagahimo kang mga milagro. Ginaagtonan nanda ang mga hari sa bilog nga kalibutan agud tiponon sanda para sa inaway sa pag-abot kang adlaw nga ang Dios nga makagagahum sa tanan magahusgar.

¹⁵ ("Pamati kamo! Magaabot ako pareho kang takawan! Bulahan ang tawo nga nagabugtaw, kag wara nag-uba kang anang bayo, agud to

nga indi tana magpanaw nga hublas kag indi mamayha sa mga tawo!”)

¹⁶ Dayon gintipon kang mga demonyo ang mga hari sa lugar nga sa hambal nga Hebreohanun ginatawag nga Armagedon.

¹⁷ Kar-on, gin-ula kang ikapito nga anghel ang sulud kang anang yahong sa hangin, kag may naghambal kang mabaskug halin sa trono sa may templo nga nagakuon, “Natapos run!”

¹⁸ Dayon nagpangilat, nagpangdaguub, kag naglinog kang mabaskug nga wara pa gid natabo halin pa kang gintuga ang tawo sa kalibutan. Sobra gid ang ka baskug kang linog nga ria.

¹⁹ Napihak ang bantog nga syudad sa tatlo ka parte, kag nagkaraguba ang mga syudad kang mga nasyon. Wara gid nalipatan kang Dios nga silotan ang bantog nga Babilonia; ginpainum na dya kang bino nga amo ang anang tuman nga kasingkal.

²⁰ Nagkaradura ang tanan nga mga isla kag wara run ti bukid nga makita.

²¹ Nag-uran kang daragkul nga mga yelo, nga ang kabug-atun kang kada isara ka dya mga 50 ka kilo, kag nagturupa dya sa mga tawo. Ginpasipalahan pa nanda ang Dios tungud sa kalalat-an nga dya, tungud hay sobra gid ka makaharadluk ang dya nga kalalat-an.

17

Ang Malaot nga Bayi

¹ Kar-on, nagparapit kanakun ang isara sa pito ka anghel nga nag-ula kang sulud kang

andang yahong. Kuon na, “Dali bala, ipakita ko kanimo kon paano silotan ang bantog nga bayi nga nagabaligya kang anang dungug, nga nagapungko sa ibabaw kang duro nga mga tubig.

² Nagpakighilawas kana ang mga hari sa kalibutan, kag nagkaralingin sa bino kang anang maraw-ay nga mga buhat ang mga tawo sa kalibutan.”

³ Dayon gin-gamhan ako kang Balaan nga Ispirito kag gindara ako kang anghel sa kamingawan. Nakita ko rugto ang sangka bayi nga nagasakay sa pula nga sapat. Ang sapat nga dya may pito ka ulo kag napulo ka sungay, kag sa anang bilog nga lawas may nakasulat nga mga ngaran nga nagapasipala sa Dios.

⁴ Ang bayi nga dya nagabayo kang kolor granate kag pula, kag napunihan tana kang bulawan, marahalun nga mga bato, kag mga perlas. May ginakaptan tana nga bulawan nga kopa nga buta kang maraw-ay kag mahigku nga mga buhat tungud kang anang pagpakighilawas.

⁵ Sa anang dahi may nakasulat nga ngaran nga may likum nga kahulogan. Amo dyaay ang nakasulat: “Ang bantog nga Babilonia, ang pinakananay kang tanan nga nagabaligya kang andang dungug kag kang tanan nga mga maraw-ay nga mga buhat sa bilog nga kalibutan.”

⁶ Nakita ko man nga ang bayi nga dya nalingin kang dugo kang mga katawhan kang Dios, kag kang dugo kang anang ginpamatay tungud kang andang pagsunod kay Jesus.

Natingala gid ako ka mayad kang pagkakita ko kana.

⁷ Pero nagkuon ang anghel kanakun, “Andut haw nga natingala gid ikaw? Sugidan ko ikaw kang likum nga kahulogan kang bayi kag kang sapat nga anang ginasakyan nga may pito ka ulo kag napulo ka sungay.

⁸ Ang sapat nga imo nakita, buhi tana kauna ugaring patay run tana ka dya, magagwa liwan tana sa buho nga wara ti katapusan ang kadalumun pero magadiretso tana sa kalaglagan. Ang mga katawhan sa kalibutan nga wara masulat ang andang mga ngaran sa libro kang kabuhi, matingala kon makita nanda ang sapat nga dya, tungud hay buhi dya kauna, ugaring patay run kadya, pero mabalik liwan.

⁹ “Kinahanglan rugya ka dya ang kaaram kag paghangup. Ang buut hambalun kang pito ka ulo amo ang pito ka bukid nga ginapungkoan kang bayi.

¹⁰ Dya nagakahulogan man kang pito ka hari. Ang lima kananda patay run, ang isara naghari pa sa tulad, kag ang isara tana wara pa makaabot. Sa ana nga pag-abot magagahum tana, pero indi lang buhay.

¹¹ Ang sapat nga buhi kato anay pero patay run sa tulad, amo ang ikawalo nga hari. Isara man tana sa pito ka mga hari, kag pagalaglagun tana.

¹² “Ang napulo ka sungay nga imo nakita amo ang napulo ka mga hari nga wara pa makaumpisa sa paghari. Sanda ka dya pagatugroan kang awtoridad nga maghari sa sulud kang sangka oras imaw kang sapat.

¹³ Ang napulo ka hari nga dya may isara lang ka katuyoan, kag itugro nanda ka dya ang

andang gahum kag awtoridad sa sapat.

¹⁴ Magapakig-away sanda sa Karnero, pero pierdehun sanda kang Karnero, tungud hay tana amo ang Ginoo nga labaw sa tanan nga mga ginoo kag Hari nga labaw sa tanan nga mga hari. Kaimaw kang Karnero ang mga tinawag, mga pinili kag mga matutum nga mga sumurunod.”

¹⁵ Naghambal man kanakun ang anghel nga nagakuon, “Ang kahulogan kang mga tubig nga imo nakita, nga ginapungkoan kang bayi nga nagabaligya kang anang dungug, wara ti liwan kundi ang mga katawhan, mga nasyon, mga linahi, kag mga linggwahe.

¹⁶ Ang napulo ka sungay nga imo nakita kag ang sapat magadumut sa bayi nga nagabaligya kang anang dungug. Pagabul-un nanda ang tanan-tanan na nga mga pagkabutang pati ang anang bayo. Pagakan-un nanda ang anang kusug kag pagasunogon nanda tana sa kalayo.

¹⁷ Ginbutang kang Dios sa andang mga panghuna-huna nga himoon nanda ang anang mga tinutuyo paagi sa andang pagbuylog kag pagtao sa sapat kang andang gahum sa pagdumara hasta nga matuman ang ginkuon kang Dios.

¹⁸ “Ang bayi tana nga imo nakita wara ti liwan kundi ang bantog nga syudad nga nagadumara sa mga hari sa kalibutan.”

18

Ang Pagkaguba kang Babilonia

¹ Pagkatapos karia, may nakita pa gid ako nga sangka anghel nga nagakunsad halin sa langit. May bahul tana ka dya nga awtoridad, kag ang anang kasidlak nagsanag sa bilog nga kalibutan.

² Nagsinggit tana kang tama gid kabaskug, “Naguba run, naguba run ang bantog nga Babilonia! Nangin iristaran run lang dya kang mga demonyo kag mga malain nga ispirito, kag pugad kang tanan nga sahi kang mga makangiril-ad kag mahigku nga mga pispis.

³ Tungud hay ang tanan nga mga nasyon ginpainum na kang bino nga amo ang anang mga mahigku nga buhat. Ang mga hari sa kalibutan nagpakighilawas kana, kag ang mga negosyante sa kalibutan nagmanggaranun tungud sa anang mga mahigku nga mga buhat nga wara ti pugung-pugung.”

⁴ Dayon may nabatian pa gid ako nga limug halin sa langit nga nagakuon,

“Kamo nga akun mga katawhan, haralin kamo sa syudad nga ria,
agud to nga indi kamo makapakigbahin sa anang mga kasal-anan,
kag agud to nga indi kamo maumid sa mga kalalat-an nga magaabot kana.

⁵ Tungud hay ang tinumpok kang anang mga kasal-anan nagasundol run sa langit,
Wara gid nalipatan kang Dios ang anang mga malain nga hinimoan.

⁶ Himoa ninyo kana kon ano ang anang mga ginhimo kaninyo;
kag baslan ninyo tana kang doble sa anang ginhimo.

Kon ano ka pait ang irimnun nga anang gintao kaninyo

dobleha pa gid ninyo ang kapait kang irimnun nga inyo itao kana.

⁷ Kon paano nga nagpabugal tana kag nagpatuyang sa anang mga manggad, amo man karia nga kabudlayan kag kalisud ang inyo itumbas kana.

Tungud hay pirme tana nagakuon sa anang kaugalingun,

‘Ako ang reyna nga nagagahum!

Bukun ako ti balo,

hasta san-o indi gid ako magbatyag kang kasubu.’

⁸ Tungud ka dya, magadururungan ka abot kana ang mga kalalat-an sa sulud lang kang sangka adlaw; mga balatian, kasubu, kag kagutum.

Pagkatapos pagasunogon tana,

tungud hay gamhanan ang Ginoong Dios nga nagahusgar kana.”

⁹ Ang mga hari sa kalibutan nga nagpakighilawas kana kag nagpatuyang sa anang manggad magahirinibi kag magaparanangisun kon makita nanda ang aso kang nagakasunog nga syudad.

¹⁰ Magatindug sanda rugto sa marayu nga nagalantaw tungud hay nahadluk sanda nga maumid sa silot nga anang ginaantos. Magahambal sanda, “Makaluluoy! Makaluluoy ang bantog kag gamhanan nga syudad kang Babilonia! Sa sulud lamang kang sangka oras ginsilotan ikaw.”

¹¹ Ang mga negosyante sa bilog nga kalibutan magahirinibi kag magapangasubu tungud kana,

hay wara run ti may magabakal kang andang mga ginabaligya.

¹² Wara run ti may magabakal kang andang bulawan, pilak, marahalun nga mga bato, kag mga perlas; kag kang andang marahalun nga mga tela nga lino, granate, seda kag tela nga pula; amo man kang mga kahoy nga mahamot, mga garamitun nga nahuman sa bangkil kang elepante, mga garamitun nga nahuman sa marahalun nga kahoy, sa saway, sa salsalun, kag sa marmol.

¹³ Kag wara run man ti may magabakal kang andang mga ginabaligya nga mga sinamon, rikado, insenso, mira, kamangyan; amo man kang andang bino, lana, harina kag trigo; wara run man ti may magabakal kang andang mga baka, karnero, kabayo kag karwahe, kag bisan gani kang mga uripun nga mga tawo.

¹⁴ Magahambal ang mga negosyante sa syudad kang Babilonia, “Ang tanan nga mga mayad nga butang nga imo ginhandum nga maangkun nagkaradura run kanimo. Ang tanan nimo nga manggad kag kaambung wara run gid; indi mo run dya makita liwan!”

¹⁵ Ang mga negosyante nga nagmanggara-nun tungud sa syudad nga ria, rugto lamang sa marayu magatirindug tungud hay nahadluk sanda nga maumid sa silot nga anang ginaantos. Magahibi sanda kag magapangasubu,

¹⁶ nga nagakuon, “Makaluluoy! Makaluluoy ang bantog nga syudad nga ria! Kauna nagabayo tana kang marahalun nga tela nga lino, granate, kag tela nga pula, kag napunihan kang mga

bulawan, marahalun nga mga bato, kag mga perlas!

¹⁷ Sa sulud lamang kang sangka oras nadura ang tanan na nga mga manggad nga dya!”

Ang tanan nga mga kapitan, kag mga pasahero, mga tripulante, kag tanan nga mga tawo nga ang andang parangitan-an rugyan sa dagat, nagtirindug sa paglantaw sa marayu.

¹⁸ Nagsinggitan sanda samtang nagaturuk sa aso kang nagakasunog nga syudad, “Wara gid ti syudad nga makatupung sa ka bantog kang syudad nga ria!”

¹⁹ Ginbutangan nanda kang abo ang andang mga ulo samtang nagahibi kag nagapangasubu nga nagakuon, “Makaluluoy! Makaluluoy ang bantog nga syudad nga ria! Tungud sa anang manggad nagmanggaranun ang tanan nga may mga barko! Pero sa sulud lang kang sangka oras nadura ang tanan na nga mga pagkabutang!”

²⁰ “Kamo nga rugyan sa langit, magkalipay kamo tungud sa natabo sa syudad nga ria. Kamo nga mga katawhan kang Dios, mga apostoles kag mga propeta, magkalipay man kamo tungud hay ginsentensyahan run tana kang Dios sa anang mga ginpanghimo kaninyo!”

²¹ Dayon, may sangka gamhanan nga anghel nga nagpurot kang bato nga pareho ka bahul kang galingan nga bato kag gintablug na dya sa dagat kag nagkuon, “Pareho ka dya ang pagkadura kang bantog nga syudad kang Babilonia, kag indi run gid tana ka dya makita liwan.

²² Indi run mabatian dyan kanimo ang limug kang manugkanta, ang tunog kang mga harpa

kag mga tulali kag trumpeta. Ang mga manug-obra kang bisan ano nga sahi kang obra, indi run man makita rugyan. Kag ang tunog kang galingan nga bato indi run man mabatian dyan kanimo.

²³ Bisán sulo wara run ti may makita nga nagasiga rugyan kanimo. Ang mga limug kang bag-o nga mga ginkasal indi run mabatian. Ang mga negosyante nga rugyan kanimo amo ang pinakabantog sa bilog nga kalibutan, kag paagi sa sinorhano mo nga buhat gindaya mo ang tanan nga mga nasyon.

²⁴ “Dyan kanimo nag-ilig ang dugo kang mga propeta kag mga katawhan kang Dios, kag kang tanan nga mga ginpamatay sa bilog nga kalibutan.”

19

¹ Pagkatapos karia, nabatian ko ang daw tama ka duro nga mga tawo sa langit nga nagahambal kang mabaskug nga nagakuon, “Dayawun ta ang Dios! Tana gid lang ang atun manluluwas! Tana gid lang ang mahimayaun kag gamhanan sa tanan!

² Husto kag matarung ang anang paghusgar! Ginsentensyahan na ang bantog nga bayi nga nagabaligya kang anang dungug nga amo ang nagdagta kang mga tawo sa kalibutan paagi sa anang maraw-ay nga mga buhat. Ginsilotan tana kang Dios tungud hay ginpamatay na ang mga alagad kang Dios.”

³ Naghambal liwan sanda, “Dayawun ta ang Dios! Ang aso kang nagakasunog nga syudad nagatub-ok sa wara ti katapusan!”

⁴ Ang darwa ka napulo kag apat ka mga kamal-aman kag ang apat ka buhi nga mga tinuga nagluhod kag nagsimba sa Dios nga nagapungko sa trono, nga nagakuon, “Amen! Dayawun ta ang Dios!”

Ang Tabad sa Kasal kang Karnero

⁵ Dayon may limug ako nga nabatian halin sa trono nga nagakuon, “Dayawa ninyo ang atun Dios, tanan kamo nga anang mga alagad, bantog man ukon bukun, kamo nga may kahadluk kana!”

⁶ Pagkatapos karia, nabatian ko ang daw tama ka duro nga mga tawo nga nagahambal kang mabaskug kag daw daganas kang busay kag daw tunog man kang mabaskug nga daguub, nga nagakuon, “Dayawun ta ang Dios! Tungud hay ang Ginoo nga atun Dios nga makagagahum sa tanan nagahari run.

⁷ Magkinalipay kita kag magsinadya, kag dayawun natun tana sa anang pagkamahimayaun. Tungud hay nag-abot run ang tion nga ikaslun ang Karnero. Nakahanda run ang anang nobya.

⁸ Gintugroan tana para isuksok ang tama gid ka puti nga panaptun nga lino nga nagaidlak kag tama gid ka limpyo.” (Ang puti nga panaptun nga lino nga dya nagasimbolo kang mga matarung nga mga hinimoan kang mga katawhan kang Dios.)

⁹ Dayon naghambal kanakun ang anghel, “Isulat dya: Bulahan ang mga ginpang-agda sa tabad

kang kasal kang Karnero.” Naghambal pa gid tana, “Matuod dya nga mga pulong kang Dios.”

¹⁰ Nagluhod ako sa may kahig nayon kang anghel sa pagsimba kana. Pero nagkuon tana kanakun, “Indi paghimoa ria. Ako sangka alagad man pareho kanimo kag kang iba pa gid nimo nga mga kaibahan, nga nagasunod sa kamatuoran nga ginpahayag ni Jesus! Ang Dios gid lang ang imo simbahun.” Tungud hay ang kamatuoran nahanungud kay Jesus amo gid ang mga ginapahayag kag ginsulat kang mga propeta.

Ang Nagasakay sa Puti nga Kabayo

¹¹ Pagkatapos karia, paglantaw ko, nakita ko nga bukas ang langit, kag may sangka kabayo nga puti rugto. Ang nagasakay rugya ka dya ginatawag nga Masarigan kag Matuod. Matarung tana sa anang paghukum kag sa anang pagpakig-away.

¹² Ang anang mga mata nagasadlab nga daw kalayo, kag may duro nga mga korona sa anang ulo. May nakasulat nga ngaran kana, nga wara gid ti may nakamaan kon ano dya magluwas lang kana.

¹³ Nagabayo tana kang kunup nga gintusmog sa dugo. Ginatawag tana nga, “Pulong kang Dios.”

¹⁴ Nagasunod kana ang mga suldado sa langit, nga nagasakay man sa puti nga mga kabayo. Sanda kadya nagabayo kang maputi kag limpyo nga panaptun nga lino.

¹⁵ Sa anang ba-ba may nagagwa nga matarum nga espada, nga amo ang anang gamitun sa pag-pangdaug kang mga nasyon. Pagadumarahan na sanda nga wara ti kaluoy. Ipakita na ang tuman nga kasingkal kang makagagahum nga Dios, nga pareho kang pagpuga kang ubas.

¹⁶ May nakasulat nga ngaran sa anang bayo kag sa anang paa nga, “Hari nga labaw sa tanan nga mga hari, kag Ginoo nga labaw sa tanan nga mga ginoo!”

¹⁷ Dayon, nakita ko ang sangka anghel nga nagatindug sa adlaw. Nagsinggit tana sa mabaskug nga limug sa tanan nga pispis nga nagalupad sa kahawaan, “Dali kamo kag magtipon para sa bahul nga tabad kang Dios!

¹⁸ Dali kamo, kag ikan-a ninyo ang kusug kang mga hari, mga heneral, mga suldado, mga kabayo kag ang mga manugpangabayo. Kan-a ninyo ang kusug kang tanan nga mga tawo, uripun man ukon bukun ti uripun, bantog man ukon bukun ti bantog!”

¹⁹ Dayon nakita ko ang sapat kag ang mga hari sa kalibutan imaw kang andang mga suldado nga nagtiripon sa pagpakig-away sa nagasakay sa kabayo kag sa anang mga suldado.

²⁰ Nadakpan ang sapat, pati ang nagapakuno-kuno nga propeta, nga amo ang naghimo kang mga milagro sa atubang kang sapat. Paagi sa mga milagro nga dya, ginpatalang na ang mga tawo nga may marka kang sapat kag nagsimba sa rebulto na ka dya. Sanda nga darwa gintablug nga buhi sa linaw nga kalayo nga nagadaba-daba kang asupre.

²¹ Ang andang mga suldado ginpamatay paagi sa espada nga nagagwa sa ba-ba kang nagasakay sa kabayo. Kag ang tanan nga mga pispis nagpinagusto ka kaun kang andang mga kusug.

20

Ang Sangka Libo ka Tuig

¹ Pagkatapos karia, may nakita ako nga sangka anghel nga nagakunsad halin sa langit. May ginakaptan tana nga yabi para sa buho nga wara ti katapusan ang anang kadalumun kag bahul nga kadina.

² Gindakup na ang dragon, nga amo ang manug kauna nga amo ang Yawa ukon Satanas, kag gin-gapos na dya sa sulud kang 1,000 ka tuig.

³ Gintablug dya kang anghel sa buho nga wara ti katapusan ang anang kadalumun. Dayon ginsaradohan dya kag ginselyohan, agud to nga indi na run mapatalang ang mga nasyon, hasta nga matapos ang 1,000 ka tuig. Pagkatapos karia kinahanglan nga ibuy-an tana sa mabugu lang nga tion.

⁴ Dayon may nakita ako nga mga trono, kag ang mga nagapurungko rugto gintugroan kang awtoridad sa paghukum. Nakita ko man ang mga kalag kang mga tawo nga ginpang-utdan kang ulo tungud kang andang pagpamatuod nahanungud kay Jesus kag pagpahayag kang pulong kang Dios. Sanda ka dya wara magsimba sa sapat ukon sa anang rebulto, kag wara man sanda magpatatak kang marka kang sapat sa

andang dahi ukon sa andang mga alima. Ginbanhaw sanda kag nagdumara imaw ni Cristo sa sulud kang 1,000 ka tuig.

⁵ Amo dya ang una nga pagkabanhaw. (Ang iba nga nagkaramatay wara ginbanhaw samtang wara pa matapos ang 1,000 ka tuig.)

⁶ Bulahan kag balaan ang mga tawo nga makaimaw sa una nga pagkabanhaw. Indi run sanda mag-agum kang ikarwa nga kamatayun, kundi mangin mga pari sanda nga nagaalagad sa Dios kag kay Cristo, kag magahari sanda kaimaw na sa sulud kang 1,000 ka tuig.

Ang Pagkapierde ni Satanas

⁷ Pagkaligad kang 1,000 ka tuig, pagabuy-an si Satanas halin sa anang prisohan.

⁸ Magagwa tana para patalangun ang mga nasyon sa bilog nga kalibutan, nga ginatawag Gog kag Magog. Tiponon na sanda para sa inaway. Ang andang kadurohon pareho kang baras sa baybay nga indi maisip.

⁹ Ginlikup nanda ang bilog nga kalibutan kag ginpalibotan nanda ang kampo kang mga katawhan kang Dios kag ang syudad nga ginahigugma kang Dios. Pero nag-uran kang kalayo halin sa langit kag ginpamapas sanda tanan.

¹⁰ Kag ang yawa nga nagpatalang kananda, gintablug sa linaw nga nagadaba-daba kang kalayo kag asupre, nga sa diin rugto man gintablug ang sapat kag ang nagapakuno-kuno nga propeta. Pagapaantuson sanda adlaw kag gabii sa wara ti katapusan.

Ang Katapusan nga Paghukum

¹¹ Pagkatapos karia, nakita ko ang sangka bahul nga maputi nga trono, kag ang naga-pungko rugto. Ang langit kag ang lupa nadura sa anang prisensya kag indi run sanda makita pa liwan.

¹² Kag nakita ko man ang mga nagkaramatay, bantog man ukon bukun, nga nagatirindug sa atubang kang trono. Ginpangbuxan ang mga libro, kag ginbuxan man ang sangka libro nga amo ang libro kang kabuhi. Ginhukman ang mga patay suno sa andang mga hinimoan nga nakasulat rugto sa mga libro.

¹³ Ginluad kang dagat ang mga nagkaramatay rugyan kana. Ginpagwa man kang kamatayun kag kang lugar kang mga patay * ang mga nagkaramatay nga rugyan kananda. Ang tanan ginhukman suno sa andang mga hinimoan.

¹⁴ Dayon ang kamatayun kag ang lugar kang mga patay gintablug sa linaw nga kalayo. Ang linaw nga kalayo nga dya amo ang ikarwa nga kamatayun.

¹⁵ Ang bisan sin-o nga ang anang ngaran wara nasulat sa libro kang kabuhi gintablug sa linaw nga kalayo.

21

Ang Bag-o nga Langit kag ang Bag-o nga Lupa

¹ Pagkatapos karia, nakita ko ang sangka bag-o nga langit kag ang sangka bag-o nga lupa, tungud

* **20:13 20:13** Hades

hay ang daan nga langit kag ang daan nga lupa nadura run, pati ang dagat nadura man.

² Kag nakita ko ang balaan nga syudad, nga amo ang bag-o nga Jerusalem, nga nagapanaog sa langit halin sa Dios. Daw pareho dya kang nobya nga nakailis run kag nakaaman sa pagsugalaw sa anang pamanahun.

³ May nabatian ako nga mabaskug nga limug halin sa trono nga nagakuon, “Kar-on, ang iristaran kang Dios rugyan run sa mga tawo! Magaistar tana imaw kananda, kag sanda mangin ana run nga mga katawhan. Ang Dios mismo mangin kaimaw run nanda kag tana mangin andang Dios.

⁴ Pahidan na ang andang mga luha. Wara run ti kamatayun, kasubu, kag wara run man ti paghibi ukon kasakit tungud hay ang daan nga mga butang nadura run.”

⁵ Dayon ang nagapungko sa trono nagkuon, “Kar-on, ginabag-o ko run ang tanan nga mga butang!” Nagkuon tana kanakun, “Isulat dya, tungud hay ang mga pulong nga dya masarigan kag matuod.”

⁶ Nagkuon pa gid tana kanakun, “Natapos run ang tanan! Ako amo ang Alfa kag ang Omega, ang umpisa kag ang katapusan. Ang sin-o man nga ginauhaw, paimnun ko tana kang tubig nga wara ti bayad nga naghalin sa tubudan kang kabuhi.

⁷ Ang mga madinarag-un maaguman na ang mga butang nga dya; kag ako mangin anang Dios kag tana mangin akun bata.

⁸ Pero ang mga matalaw, ang mga nagtalikod

saandang pagtoo kanakun, ang mga nagahimo kang mahigku nga mga butang, ang mga manug-patay, ang mga nagapakighilawas, ang mga nagahimo kang sinorhano nga buhat, ang mga nagasimba sa mga dios-dios, kag ang tanan nga mga butigun-ang lugar nga para kananda amo ang linaw nga kalayo nga nagadaba-daba kang asupre. Amo ria ang ginatawag nga ikarwa nga kamatayun.”

Ang Bag-o nga Jerusalem

⁹ Nagparapit kanakun ang isara sa pito ka mga anghel nga nagdara kang pito ka yahong nga buta kang pito ka katapusan nga mga kalalat-an. Nagkuon tana kanakun, “Dali, ipakita ko kanimo ang bayi nga mangin asawa kang Karnero.”

¹⁰ Dayon gin-gamhan ako kang Balaan nga Ispirito kag gindara ako kang anghel sa putok-putokan kang tama ka taas nga bukid. Ginpakita na kanakun ang balaan nga syudad nga amo ang Jerusalem, nga nagapanaog sa langit halin sa Dios.

¹¹ Nagaidlak dya tungud sa himaya kang Dios. Ang syudad nagaidlak pareho kang marahalun nga bato nga haspe, nga daw kristal ka tin-aw.

¹² Napalibotan ang syudad kang mataas kag mapag-un nga pader nga may napulo'g darwa ka pwertahan, kag sa kada pwertahan may sangka anghel nga nagabantay. Nakasulat man rugto sa mga pwertahan ang mga ngaran kang napulo'g darwa ka tribo kang Israel.

¹³ May tatlo ka pwertahan sa kada kilid: tatlo sa sidlangan, tatlo sa naaminhan, tatlo sa nabagatnan, kag tatlo man sa nakatundan.

¹⁴ Ang pader kang syudad may napulo'g darwa ka pundasyon nga may nasulat nga mga ngaran kang mga napulo'g darwa ka apostoles kang Karnero.

¹⁵ Ang anghel nga nagpakighambal kanakun may dara nga surukol nga bulawan agud suklon ang syudad, ang anang mga pwertahan kag ang anang pader.

¹⁶ Kwadrado ang syudad—kon pira ang anang kalabugun amo man ang anang kalapadun. Ginsukol kang anghel ang syudad, kag 2,400 ka kilometro ang kalabugun na ka dya; amo man ang anang kalapadun kag ang anang kataasun.

¹⁷ Ginsukol na man ang pader, kag mga 66 ka metro ang kataasun na ka dya suno sa paagi kang tawo sa pagsukol nga gin-gamit kang anghel.

¹⁸ Ang pader nahuman sa bato nga haspe, kag ang syudad nahuman sa puro nga bulawan nga daw pareho kang kristal ka tin-aw.

¹⁹ Ang mga pundasyon kang mga pader kang syudad napunihan kang tanan nga klase kang marahalun nga mga bato. Ang primero nga pundasyon napunihan kang bato nga haspe, ang ikarwa sapiro, ang ikatlo kalsedonia, ang ikap-at esmeralda,

²⁰ ang ikalima onisi, ang ikan-um kornalina, ang ikapito krisolito, ang ikawalo berilo, ang ika-siyam topasio, ang ikanapulo krisopraso, ang ikanapulo'g isara hasinto, kag ang ikanapulo'g

darwa amatista.

²¹ Perlas ang napulo'g darwa ka pwertahan, ang kada pwertahan nahuman sa sangka perlas. Ang karsada kang syudad puro bulawan kag matin-aw nga daw kristal.

²² Wara ako ti may nakita nga templo sa syudad, tungud hay ang Ginoong Dios mismo nga makagagahum sa tanan kag ang Karnero amo run ang pinakatemplo rugto.

²³ Indi run kinahanglan kang adlaw ukon kang bulan nga magtugro kang kasanag sa syudad, tungud hay ang himaya kang Dios amo ang nagasanag rugto, kag ang Karnero amo ang sulo.

²⁴ Paagi sa anang kasanag ang tanan nga mga katawhan sa kalibutan masanagan, kag ang mga hari sa kalibutan pagadar-un nanda ang andang mga manggad rugto.

²⁵ Ang mga pwertahan kang syudad magapabilin nga bukas sa bilog nga adlaw, kag indi run gid dya pagsaradohan tungud hay wara run ti gabii rugto.

²⁶ Pagadar-un sa syudad ang mga dungug kag manggad kang mga nasyon.

²⁷ Pero indi gid makasulud rugto ang bisan ano nga mahigku sa panuruk kang Dios, ukon ang bisan sin-o nga nagahimo kang mga maraw-ay nga mga buhat, ukon ang mga butigun. Ang makasulud lang rugto amo ang mga tawo nga ang andang mga ngaran nasulat sa libro kang kabuhi nga ginapanag-iyahan kang Karnero.

22

¹ Dayon ginpakita man kanakun kang anghel

ang suba kang kabuhi nga daw pareho kang kristal ka tin-aw. Nagailig dya halin sa trono kang Dios kag kang Karnero

² hasta sa tunga kang karsada kang syudad. Sa pihak kag pihak kang suba may kahoy kang kabuhi nga nagapamunga kang napulo'g darwa ka beses sa sulud kang sangka tuig—kisra kada bulan. Ang anang mga dahon bulong para sa tanan nga mga katawhan sa mga nasyon.

³ Wara run ti bisan ano nga ginpakamalaot kang Dios ang makita sa syudad nga dya.

Rugyan sa syudad ang trono kang Dios kag kang Karnero, kag ang anang mga alagad magasimba kana.

⁴ Makita nanda ang anang itsura, kag ang anang ngaran isulat sa andang mga dahi.

⁵ Wara run man ti gabii rugto, kag indi run nanda kinahanglan ang mga sulo ukon ang sanag kang adlaw, tungud hay ang Ginoong Dios amo run ang andang mangin sulo, kag magahari sanda hasta sa wara ti katapusan.

Ang Pagbalik ni Jesus

⁶ Dayon naghambal ang anghel kanakun, “Ang mga pulong nga dya masarigan kag matuod. Ang Ginoong Dios nga amo ang nagtao kang anang Ispirito sa mga propeta, amo man ang nagpadara kang anang anghel sa pagpahayag sa anang mga surugoon kon ano ang magakaratabo sa indi run lang magbuhay.”

⁷ Naghambal si Jesus, “Pamati kamo! Madali run lang ako mag-abot! Bulahan ang mga tawo

nga nagatuman sa mga tagna nga nasulat sa dya nga libro.”

⁸ Ako, si Juan, amo ang nakabati kag nakakita kang dya nga mga butang. Pagkabati ko kag pagkakita ka dya nagluhod ako sa kahig nasyon kang anghel nga nagpakita kanakun kang dya nga mga butang sa pagsimba kana.

⁹ Pero nagkuon tana kanakun, “Indi paghimoa ria kanakun. Ako sangka alagad man pareho kanimo kag kang imong mga kabugtoan nga mga propeta, kag kang tanan nga nagatuman sa mga ginakuon sa dya nga libro. Ang Dios gid lang ang imo simbahun!”

¹⁰ Kag naghambal pa gid tana kanakun, “Indi paglikumi ang mga tagna nga nasulat sa libro nga dya, tungud hay indi run lang gid buhay kag matuman run ang tanan nga dya.

¹¹ Ang mga nagahimo kang malain magapadayon pa gid sa paghimo kang malain, kag ang mga nagahimo kang mahigku nga buhat magapadayon sa andang mahigku nga mga buhat. Ang mga matarung magapadayon sa paghimo kang matarung, kag ang mga ginpakabalaan kang Dios magapadayon sa pagpakabalaan.”

¹² Naghambal si Jesus, “Pamati kamo! Madali run lang ako mag-abot! Dara ko ang padya nga itugro sa kada isara suno sa andang mga hinimoan.

¹³ Ako ang Alpa kag ang Omega, ang primero kag ang urihi, ang umpisa kag ang katapusan.”

¹⁴ Bulahan ang mga nagalimpyo kang andang mga bayo tungud hay tugroan sanda kang kinamatarung nga magkaun kang bunga kang kahoy

kang kabuhi, kag mag-agi sa mga pwertahan pasulud sa syudad.

¹⁵ Pero sa gwa tana kang syudad rugyan ang mga tawo nga nagahimo kang makahuruya nga mga butang, ang mga nagahimo kang sinorhano nga buhat, ang mga nagapakighilawas, ang mga manugpatay, ang mga nagasimba sa mga dios-dios, kag ang tanan nga mga butigun.

¹⁶ “Ako si Jesus ang nagsugo kang akun anghel para magpahayag kaninyo kang dya nga mga butang para sa mga kaiglesiahanan. Naghalin ako sa linahi ni David; ako ang masanag nga kabugwasun.”

¹⁷ Naghambal ang Balaan nga Ispirito kag ang Bayi nga karaslun, “Dali!”

Ang tanan nga nakabati ka dya maghambal man, “Dali!”

Magparapit ang bisan sin-o nga ginauhaw, kag kon sin-o ang gusto mag-inum, magbuul kang tubig kang kabuhi, dya wara ti bayad.

Katapusan nga mga Bilin

¹⁸ Ako si Juan, nagapaandam gid sa bisan sin-o nga makabati sa mga tagna sa dya nga libro: ang sin-o man nga magdugang sa mga ginakuon rugya, idugang man kang Dios sa anang silot ang mga kalalat-an nga nakasulat sa dya nga libro.

¹⁹ Ang sin-o man nga magbuhin sa mga tagna nga ginhambal sa dya nga libro, bul-an tana kang Dios kang kinamatarung nga magkaun kang bunga kang kahoy kang kabuhi, kag indi man tana pagpasudlun sa balaan nga syudad nga nasambit sa dya nga libro.

²⁰ Ang nagapamatuod sa tanan nga nakasulat rugya, nagakuon, “Matuod gid nga madali run lang ako magbalik.”

Nagkuon man ako, “Amen. Ginoong Jesus, magbalik run ikaw.”

²¹ Kabay nga ang bugay ni Ginoong Jesus maaguman kang tanan nga mga katawhan kang Dios.* Amen.

* **22:21 22:21** sa iba nga mga kasulatan wara gin-abay ang: *mga katawhan kang Dios*.

Kinaray-a
Kinaray-a: Kinaray-a NT New Testament

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kinaray-a

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 7 May 2025 from source files
dated 8 May 2025

39f1fe1a-35ce-5501-a182-568b5cba3b44